

Edición hispanohablante

PA n° 82

***PARTAGE AUTUJL***

***Abril 2009***

# ÍNDICE

## **Editorial**

Sor Brigitte, Consejera general

### **1. La Capilla de Auteuil**

- 1.1. Un poco de historia
- 1.2. La capilla de Cristo Mediador (1960)
- 1.3. Una relectura
- 1.4. Los planos: antiguos y nuevos
- 1.5. El nuevo proyecto

### **2. Presentación de las Provincias del Continente Americano**

- 2.1. América Central y Cuba
- 2.2. Estados Unidos
- 2.3. Atlántico Sur
- 2.4. México
- 2.5. Ecuador- Chile

### **3. Crónica familiar**

- Visitas y actividades del Consejo General en 2009
- Aniversarios de fundaciones 2009-2010
- Sesión del 3° año

### **4. Partage Auteuil siguiente : n° 83 et n° 84**

### **5. Una palabra de María Eugenia de Jesús**

## EDITORIAL

**«¡... Además de ser el continente de la esperanza,  
sea también el continente del amor! »**

Este nuevo Partage viene ahora a su encuentro para presentarles el Continente americano.

La Asunción se hizo presente allá desde el año 1892 en León, Nicaragua. Las hermanas de allá se sienten muy orgullosas de que esta fundación se hizo durante la vida de M. María Eugenia.

Otras fundaciones son más recientes: Ecuador acaba de celebrar sus 50 años en 2007 el mismo año que la canonización. Antes eran 6 Provincias y ahora son 5 desde que nació la provincia del Atlántico Sur.

Este continente está lleno de bellas experiencias en las cuales podrán sumirse a lo largo de estas páginas.

Su riqueza: facilidad de comunicación ya que prácticamente todo el mundo llega a comprenderse entre inglés, español, portugués y francés... claro que con variaciones americanas e hispano-americanas de acento y vocabulario.

Es un continente en el que aparecen enormes contrastes entre ricos y pobres, contrastes que han originado tantos movimientos sociopolíticos y provocando grandes olas inmigratorias con todas las consecuencias que esto implica: desintegración familiar, desarraigo cultural y religioso. La pobreza va de la mano con la falta de educación que engendra también muchos problemas al nivel familiar y social...

La Vida Religiosa está fuertemente marcada por este contexto social. Constantemente la CLAR (Conferencia latino-americana de Religios@s) ha renovado su reflexión y práctica frente a todas estas situaciones. Insiste sobre su misión profética. Como Jesús y con El, los religiosos@s se sienten llamados a anunciar el Reino de Justicia, Paz, Verdad y Amor... es la razón por la que están presentes en todas las grandes opciones de la Iglesia: jóvenes, indígenas, pobres. Podrán ver a lo largo de estas páginas la manera como nuestras hermanas están muy implicadas en todas estas realidades.

Lo religioso tiene un fuerte impacto en todo el Continente: religiosidad popular, comunidades de base, movimientos evangélicos de toda clase... El

Papa, Benedicto XVI recogía toda esta riqueza al principio de la Conferencia de Aparecida en Mayo 2007: *“La sabiduría de los pueblos originarios les llevó afortunadamente a formar una síntesis entre sus culturas y la fe cristiana que los misioneros les ofrecían. De allí ha nacido la rica y profunda religiosidad popular, en la cual aparece el alma de los pueblos latinoamericanos.”*

Y en el horizonte una gran esperanza....

*“De la Eucaristía ha brotado a lo largo de los siglos un inmenso caudal de caridad, de participación en las dificultades de los demás, de amor y de justicia. ¡Sólo de la Eucaristía brotará la civilización del amor, que transformará Latinoamérica y el Caribe para que, además de ser el continente de la esperanza, sea también el continente del amor!”* (Benedicto XVI, discurso inaugural en Aparecida 13 Mayo 2007)

Sor Brigitte  
Consejera general

# 1. LA CAPILLA DE AUTEUIL

## 1.1. Historia...

Extracto de una circular de la Comunidad de Auteuil del 5 de enero de 1961, al día siguiente de su instalación en la Capilla para las Primeras Vísperas de Navidad 1960.

En el esplendor de la nueva Capilla hemos tenido la alegría de festejar la Navidad y renovar nuestros Votos ante el Niño Jesús y presentarle todas las comunidades. Os sentíamos tan cerca en esta nueva Casa de Dios, que es también la vuestra, que nos ha sido muy fácil reunir en nuestro corazón las intenciones de toda la Congregación; por otra parte no existe una sola Provincia que no esté representada aquí. ¿Qué hemos pedido para vosotras? No podríamos expresarlo, ni detallarlo. ¡¡¡ Pero imaginaros 162 madres y hermanas rezando por vosotras y en seguida estaréis seguras de que durante todo el año Dios os colmará de gracias!!!

¡La Capilla! Sí, hemos tenido la alegría de pasar en ella todo el día de Navidad. El arquitecto se comprometió a terminarla para esta fiesta y asistir con su familia a la Misa de media noche. También hasta el último minuto, todo el mundo, obreros y hermanas se ocupaban con celo y empeño de los detalles.

¡Qué preparación tan maravillosa y emocionante para la acogida de Señor!

El 24 tuvimos una jornada muy llena. Por la mañana equipos de hermanas se sucedieron en las limpiezas; por la tarde se organizó una cadena para pasar bancos y reclinatorios de una capilla a otra, para recibir a las señoras residentes, las familias de las hermanas y las personas de los alrededores que en gran número habían solicitado participar en la Misa de media noche. El Párroco había dado todas las facilidades para que acudiesen sus parroquianos: "Con tal que el Señor sea anunciado poco importa que lo haga Pedro o Pablo" había dicho a Nuestra Madre. A las 5h30 todas las personas de la casa llevaban en procesión a Nuestra Señora de Consolación a su altar. El gozo de tenerla con nosotras nos hace comprender el sacrificio de Forges y damos gracias a la comunidad por este desprendimiento tan generoso, sobre todo en las fiestas de Navidad. A continuación un largo y minucioso ensayo general nos enseñaba a maniobrar con orden y armonía en los nuevos lugares y a manejar los sitiales, ¡objetos desconocidos hasta entonces en Auteuil!

Este mismo día fue bendecida la Capilla .Todo ya preparado, a las 6h30 entramos para cantar las primeras Vísperas en un coro lleno de luz que

ilumina el altar bastante elevado, majestuoso, muy sencillamente adornado, dominado por un gran Crucifijo. ¡Era impresionante! Pero vamos a hacer una descripción que os permita “ver” nuestra Capilla.

Representaros en primer lugar un triángulo equilátero A B C de 38 metros de lado; en el ángulo superior se ha cortado un pequeño triángulo de 4m de lado, tenemos por consiguiente un trapecio B` C` B C. En medio de la gran base BC la puerta central con chapas de cobre como el techo, y por tanto de color verde.

Entramos todos juntos. De cara a la entrada, en B`C se levanta un lado de muro blanco, aproximadamente de 8m. de alto; está fijo allí un gran Crucifijo de bronce y atrae inmediatamente las miradas: la Cruz mide más de 4m. de largo

Y el mismo Cristo mide 2,20m. Justo debajo, el altar: una gran mesa de piedra negra colocada sobre 2 pies en forma de V, también de piedra. Tres escalones hacen que esté más alto que el conjunto de la Capilla y magníficamente separada. En medio el coro de las religiosas, está hundido para colocar tres escalones y las cuatro hileras de siales, una sobre cada escalón, no quita para nada la vista del altar.

Volvámonos poco a poco hacia la derecha. Encontramos en primer lugar el altar de la Virgen, cerca del altar mayor, después el altar que será un día, esperamos, el de Nuestra Venerable Madre Fundadora, uno y otro adosado a la pared formando columna, que se elevan hasta el techo y sostienen solo toda la techumbre del lado derecho.

El techo del lado de la puerta principal está situado aproximadamente a 3m. de altura. Se eleva progresivamente hasta 10m. Por encima del Altar Mayor, y este movimiento de elevación, a medida que la capilla se estrecha, invita a la oración. Justo encima de los siales un gran vitral en el techo ilumina el coro; del mismo modo por encima del Altar Mayor otro vitral representa al Espíritu Santo en forma de Paloma.

Todo el muro de la derecha de la capilla es una pared formada por grandes pedazos de vidrios de todos los colores engastados en hormigón sin un dibujo formal, muy moderno y muy bello. Cuando el sol entra por este lado la iluminación de la capilla es espléndida y recogida.

A la izquierda una gran pared blanca donde están colocados dos confesonarios: sus puertas, rejas de hierro forjado, se pensaron para adornar esta pared bastante desnuda; son discutidas y es posible que desaparezcan.

No hay altar en este lado, lo que deja mucho espacio vacío para colocar allí los reclinatorios que usan las señoras residentes y personas que vienen de fuera.

De un lado y otro de la puerta principal, dos grandes muros,

el de la izquierda es una pared agujereada, el de la derecha es un muro liso, solamente en la parte superior hay un vitral, lo mismo que en el contorno de la puerta central. Nuestra Madre piensa colocar en este muro El Vía Crucis. Un claustro con columnas une la Capilla con la Casa.

Los 130 siales de madera son obra de dos artesanos españoles prestados por nuestras casas de España, obras maestras de ebanistería moderna, muy sencillos. Cuatro filas idénticas de cada lado, y detrás hizo falta añadir bancos para una treintena de postulantes. Pequeñas cruces de consagración muy bonitas se han empotrado en la piedra de los muros alrededor de toda la capilla. Todavía no sabemos la fecha de la consagración, deseamos esperar al nuevo ceremonial que Roma prepara. La noche de Navidad volvimos a nuestra capilla pequeña, provisional y esperamos que el Sagrario sea empotrado encima del altar hacia el 12-13 de enero, para instalarnos definitivamente.

Esta descripción puede pareceros un poco seca, no puede mostrar toda la belleza, la majestad de nuestra Capilla. ¡Deseamos que por lo menos una representante de cada casa tenga la ocasión de venir pronto y admirar sobre el terreno!

La comunidad de Auteuil  
5 de Enero 1961

## 1.2. La capilla de Cristo Mediador

### *Folleto presentado a los que visitan la capilla*

Para ti que vienes a visitar la Capilla:

*"Mi casa se llama casa de oración" Is.56, 7*

El fondo de la capilla está totalmente abierto, como una tienda, signo de que Dios invita generosamente a todos los hombres en todas las encrucijadas del mundo.

En el fondo como un gran mástil, el pilar que sostiene todo y hacia él converge, el CRISTO.

Bajo la Cruz, el ALTAR en el punto de encuentro de los paredes y del suelo que se eleva hacia la Cruz. Sobre la PIEDRA DEL ALTAR es donde reposa el Pan y el Vino para la Eucaristía: Hacia ella subimos para beber a la fuente de la vida que brota del Corazón de Cristo.

Sobre el altar, al pie de la Cruz, se expone el Santísimo Sacramento encima del mapa del MUNDO, en una custodia triangular: El Cuerpo de Cristo es el que salva y reúne en El a los hombres de todos los tiempos y de todos los países. Cristo es presencia y compasión de Dios en el mundo. Cristo es el que ora con nosotros, en nombre de todos los hombres: "Que tu reino venga".

Desde la entrada, bajando los escalones, estamos invitadas a sumergirnos con Cristo en las aguas del BAUTISMO, para subir con El hacia el Padre.

Sobre el altar la vidriera del Espíritu Santo recuerda este misterio. Hace también memoria de Pentecostés y del envío de la Iglesia en misión al servicio del Reino

A la izquierda yendo hacia el altar, se abren las puertas para el Sacramento de la Reconciliación por el que se nos devuelve la libertad de los hijos de Dios.

La forma triangular de la Custodia que encontramos en la Capilla (altar, siales, puertas y suelo), recuerdan el misterio de la TRINIDAD. El Cristo que adora/nos y recibimos, es el Hijo del PADRE, en quien reposa el ESPIRITU.

A la derecha, el muro esta hecho solamente de una grande VIDRIERA que se extiende hacia lo ancho y lo alto con colores y figuras variadas: imagen de las diversas comunidades cristianas extendidas por el mundo, refleja los



múltiples rostros de la santidad en la Iglesia. Podemos ver también como una gran red en cuya extremidad, al fondo, a la derecha, esta dibujado el monograma de Cristo. En la red, están cogidos peces de toda clase, símbolo de la misión universal de la Iglesia.

A la derecha hay dos pilares, en el primero esta el altar de M. MARIA EUGENIA, Fundadora de las Religiosas de la Asunción, beatificada el 9 de Febrero de 1975. Ella es para nosotras un testimonio de Fe. Mas lejos, MARIA la mujer que se ha dejado modelar por DIOS hasta el esplendor definitivo de la Asunción. Ella está presente en nuestro camino de fe. Jesús nos la ha dado como MADRE. La estatua de nuestra Señora de Consolación se encontraba en la capilla del Castillo de Preisch, cerca de Metz, donde María Eugenia ha pasado gran parte de su infancia.

En el centro de la Capilla, de cada lado, los SITIALES. Es donde las hermanas celebran a lo largo del día, la Oración de la Iglesia: la Liturgia de las Horas. El Canto del oficio en nombre de la humanidad se une a la alabanza incesante de la Iglesia del Cielo, en particular a la de la Virgen María. Eso es lo que recuerda la VIDRIERA de la ASUNCIÓN, en el centro del techo.

En forma de una gran tienda de campaña, la Capilla se levanta, en pleno París. ¡Tu que has entrado,  
SÉ FELIZ EN ESTA MORADA DE DIOS!

### **CAPILLA DE LA CASA MADRE DE LAS RELIGIOSAS DE LA ASUNCIÓN DEDICADA A CRISTO MEDIADOR QUE SE CELEBRA EN LA FIESTA DEL BAUTISMO DEL SEÑOR.**

- CONSTRUIDA EN 1961
- ARQUITECTO: NOËL LEMARESQUIER:
- VIDRIERAS: MAX INGRAND
- CRISTO: STUBE

LAS RELIGIOSAS DE LA ASUNCIÓN LA ÚNICA MIRADA FIJA EN JESUCRISTO Y EN LA EXTENSIÓN DE SU REINO DETERMINA LA FORMA DE VIDA DE LAS RELIGIOSAS DE LA ASUNCIÓN: COMUNIDADES CONTEMPLATIVAS, SOSTENIDAS POR EL SILENCIO, EL OFICIO DIVINO Y LA ORACIÓN ORIGEN Y FUERZA DE SU CELO APOSTÓLICO Y MISIONERO. LAS RELIGIOSAS DE LA ASUNCIÓN, DE UNAS CUARENTA NACIONALIDADES, ESTÁN PRESENTES EN 35 PAÍSES, EN ÁFRICA, AMÉRICA, ASIA Y EUROPA.

RELIGIOSAS DE LA ASUNCIÓN  
17 RUE DE L'ASSOMPTION  
75016-PARIS-FRANCE

### **1.3. Una relectura**

#### **LA CAPILLA DE AUTEUIL**

“Que bonita es vuestra capilla” me decía hace aproximadamente un mes una visita desconocida con la que me crucé en el claustro. Una simple sonrisa le hizo comprender que compartía su admiración por esta “cincuentenaria” que a medida que pasaba el tiempo se ha convertido en una amiga silenciosa, muy presente en tantos momentos importantes de mi vida en la Asunción

Pero, ¿de donde le viene esta belleza, capaz de “seducir” todavía, a pesar de sus “arrugas” y su envejecimiento?

#### **El impulso del corazón y la coherencia teológica**

Como los rostros de hombres y mujeres, bellos a causa de la vida interior que resplandece en ellos, esta capilla, creo que debe su belleza a la inspiración espiritual nacida de la fe ardiente de Mère Marie Denyse, que concibió el proyecto y cuidó su realización. Superiora General en un periodo de efervescencia misionera y apertura apostólica, vivía con la Congregación, al ritmo de una Iglesia universal inspirada por el soplo del concilio Vaticano II y comprometida en un amplio proceso de “aggiornamento” espiritual, teológico, litúrgico y pastoral. Mère Marie Denyse quiso que este lugar de culto proclamara quien es el Dios que las religiosas de la Asunción quieren amar y anunciar con pasión. Afirmación de fe que une al impulso místico con una rigurosa coherencia teológica. Por su arquitectura innovadora y mediante la utilización de un simbolismo apropiado, subsiste como testigo feliz de ese tiempo de intensos cambios y de búsqueda apasionada de nuevas formas de expresión de la fe.

Introducimos en un verdadero camino espiritual es lo propio de una obra inspirada. En medio de tantas otras voces que pueden hablar de ello he aquí la mía.

#### **Acogidos por la Trinidad**

Como una gran “tienda de campaña”, plantada en el jardín de la Casa Madre, la capilla invita a todos los que cruzan el gran pórtico a aventurarse en el encuentro con Dios. Nuevo “Mambré”, donde el anfitrión se convierte en el invitado de los TRES, la capilla ofrece la hospitalidad de un amplio y generoso espacio liberado de todo elemento arquitectónico que impediría a la mirada posarse sobre lo que puede favorecer la oración, la escucha y la contemplación

En el interior, las paredes diseñan una forma triangular. Antiguo símbolo trinitario, el triángulo habla del Dios que buscamos, en quien “tenemos la vida, el movimiento y el ser”. Es El quien nos convoca para que seamos un solo cuerpo, un templo vivo. Símbolo omnipresente lo encontramos por todas partes en la capilla: en el respaldo de los siales en los confesionales, en la puerta que da al jardín, en la estructura del altar, y hasta en la forma de la custodia que sirve para la exposición diaria del Santísimo. El Dios, cuyo misterio nos desborda, es también el Dios cercano. El Dios más cercano de nuestra oración, el Dios que perdona, el Dios que camina con nosotros, el Dios adorado en nombre de toda la humanidad para que de El reciba la VIDA.

### **Contemplando al Cristo mediador.**

Sobre el muro blanco del coro, pared maestra de todo el edificio, se destaca un gran crucifijo en hierro negro forjado. Todas las líneas dibujadas por la estructura arquitectónica de la capilla convergen hacia esta cruz inmensa, creando un movimiento que se apodera de nuestra mirada y la atrae como a la fuerza hacia ella.” Y yo cuando sea elevado de la tierra atraeré a todos hacia mí”. Verbo hecho carne, mediador entre el Padre y los hombres, Salvador, prefigurado por la serpiente de bronce que Moisés forjó en pleno desierto. ¿Como no estar atraídas por este Dios que nos ama hasta el extremo, hasta el desamparo de una muerte crucificada? La silueta descarnada, de rasgos rígidos, cortantes, angulosos, el color oscuro, hablan de la violencia del drama del Gólgota, pero también dicen la fuerza de un amor que llegó hasta el final de su misión “todo esta cumplido” Jesús puede entregar su penetrante Hábito de vida entre las manos del Padre para que lo derrame sobre toda la tierra. Por eso el Espíritu, representado gráficamente bajo la forma de una paloma, esta situado justo encima del Cristo en Cruz. Don del Padre, domina el altar como respuesta permanente a la “epiclesis” de la Iglesia “envía tu Espíritu sobre el Cáliz y el Pan... Envía tu Espíritu sobre tu pueblo reunido”. De este caudal de luz, de la vidriera donde dominan los colores verdes y rojos, parece que la Paloma se lanza para derretirse sobre nosotros y renovar todo derramando sus dones de luz, de vida y de gozo.

Al pie de la cruz se alza el altar donde la vida de Jesús dada por amor, se hace alimento para que tengamos vida eterna. “Petra autem erat Christus”. Sí, Cristo es la Roca de donde mana el agua de la vida eterna, prefigurada por el agua que salió de la roca, salvación para los hebreos en la travesía del desierto. Palabra bíblica que recuerda la de Maria Eugenia: “No hay más que una piedra que es Jesucristo, en El hemos sido fundadas”

### **Penetrando en el misterio pascual.**

Evocado por un simbolismo sobrio y depurado, el misterio de la salvación se capta en sus raíces bíblicas y su prolongación eclesial, en su realidad histórica

y su dimensión trascendental. El coro, no es solamente la parte más luminosa sino también la más alta de todo el edificio: la contemplación del misterio pascual, ensancha nuestra mirada interior y nos conduce hacia un amor cada vez más profundo y luminoso.

Entre el atrio interior y el coro, que atrae nuestra mirada al franquear la puerta de la capilla, se extiende delante de nosotros un espacio central, de color oscuro y bien delimitado. Es el espacio, donde la comunidad religiosa y los que se unen a ella, celebran el oficio divino, participan en la celebración eucarística, meditan la Palabra de Dios y adoran. Para llegar, hay que bajar unos peldaños también simbólicos. Evocación del descenso de Nuestro Señor en las aguas bautismales del Jordán, inaugurando con este gesto su misión de Mediador entre el Padre y la humanidad. Recuerdo velado, del día en que bajamos a las aguas del bautismo. Invitación a participar en el combate espiritual que libra la Iglesia para que la muerte y el odio sean vencidos en nosotros, en nuestros hermanos y pueda extenderse el Reino de Dios. Atreverse a ir al encuentro de Dios, es también descender a lo más profundo de nuestro corazón, para que la Palabra, como espada afilada, separe los gérmenes de vida de las fuerzas de muerte, la verdad de la mentira; venga y haga brotar la alegría de la tristeza, la esperanza de la desesperanza, la libertad del encierro. Peldaños “peligrosos” para bajar, dicen a menudo, pero es que acaso todo camino de conversión, toda aventura espiritual ¿no es un paso de alto riesgo?

### **Caminando con María y la Iglesia.**

Sobre este espacio, ocupado en un principio solamente por los sitiales, se encuentra la gran vidriera de la Virgen de la Asunción. María, mujer vestida de luz, mujer invadida totalmente por la vida trinitaria, vela por nosotros y ella, la primera en el camino, nos conduce al encuentro de su Hijo.

En este camino de conversión, experimentamos el perdón, la misericordia de Dios, la curación interior, que hacen nuestro corazón “nuevo, y capaz de tener sobre Dios y sobre el mundo una mirada cada vez mas libre, sencilla y unificada” (RV). Los dos confesionarios, situados en el gran muro de la izquierda, nos recuerdan la exigencia, siempre nueva, de la reconciliación.

A nuestra derecha, una inmensa vidriera sobre el muro del fondo, simboliza la Iglesia, la nueva Jerusalén. En la Iglesia es donde vivimos nuestra fe y nuestra misión, sostenidos por el ejemplo y la intercesión incesante de “esta nube de testigos “, esta muchedumbre inmensa de creyentes conocidos y desconocidos, ya transfigurados por la luz de Dios, que viven hoy en el gozo de su presencia. La variedad de formas y colores dan testimonio de la diversidad de este pueblo amigo de Dios, que celebra con nosotros las maravillas de su gracia.

### **Dos mujeres que nos llevan a Cristo:**

De esta vidriera con mil facetas surgen, adelantándose hacia nosotros, dos mujeres a las que queremos de una manera muy especial: la Virgen María y Madre María Eugenia. Adosadas a dos pilares que sostienen, junto con el gran muro del coro, el peso de la bóveda, María y María Eugenia nos ofrecen, cada una, un espacio donde podemos hacer un alto en el camino. Cuando nos recogemos ante la estatua de la Virgen María o junto a la tumba de Santa María Eugenia, el emplazamiento de los pilares nos permite alcanzar con nuestro campo visual el conjunto del coro; como si una y otra, María y María Eugenia, se apartaran discretamente para dejar solo a Cristo atraernos hacia El y llevarnos al Padre.

La colocación actual de la tumba de Madre María Eugenia, lugar donde honramos su memoria, conserva simbólicamente a nuestra Fundadora en el interior del espacio de celebración y de oración, espacio de adoración y de escucha de la Palabra de la que se alimenta nuestra vida espiritual. Situada al fondo de la capilla, este lugar humilde permite también a María Eugenia acoger, vigilando casi ya “cerca de la puerta”, a los visitantes que vienen a rezar. Acogiéndoles cerca de su tumba, no los acapara sino que les pone en contacto directo con la herencia espiritual que ella misma ha legado a la Congregación, y a través ella a la Iglesia. Y cuando se van de este lugar de memoria, les obliga a pasar otra vez, aunque sea de lejos, ante la gran cruz, signo del misterio central de nuestra espiritualidad: La Encarnación. Una manera muy suya de recordar a todos que: **“En la Asunción, todo es de Jesucristo, todo pertenece a Jesucristo, todo debe ser para Jesucristo”**.

Sr. Claire Myriam r.a.  
**Fiesta de la Ascensión 2009**

## 1.4. Los planos: antiguos y nuevos

## 1.5. El nuevo proyecto

### ▪ *Processus*

#### 1. **Novembre 2007 : constitution d'un DOSSIER PROGRAMME recouvrant l'historique de la Chapelle et ses usages, un cahier des charges techniques et différentes informations. En voici quelques éléments :**

▶ Histoire et actualité. Auteuil est la maison-généralice et la maison-mère et donc le cœur de la Congrégation, un caractère universel et international. Sainte Marie Eugénie, fondatrice et sainte, est présente dans ce lieu. Auteuil est une maison d'accueil et de formation.

▶ La chapelle construite en 1960 a été consacrée au Baptême du Christ. Elle porte une mystique forte. Art, élan et modernité lui confèrent un caractère de beauté.

▶ Les usages de la chapelle. La communauté religieuse (ordinaire, en session, en chapitre), la communauté chrétienne (quotidienne, dominicale), la prière (prière personnelle, office, adoration du Saint Sacrement), les manifestations particulières, Sainte Marie Eugénie sont 5 grandes catégories pour lesquelles il y a des modulations de nombre.

Le tombeau de Sainte Marie Eugénie est un lieu à la fois d'intimité et de pèlerinage ; on y reçoit l'universalité de l'Eglise.

▶ Le cahier des charges techniques. Faciliter l'accessibilité du site. Respecter la mystique du lieu : mouvement du baptême, tente, Croix du Christ sur le pilier central, place de la Vierge Marie, vitraux... Le système de chauffage est défectueux, il n'y a aucune isolation du bâtiment, l'éclairage est faible et le mobilier est épars. La chapelle ayant été construite avant Vatican II, l'autel est distant.

▶ Budget et cadre financier

▶ Documentation

#### 2. **Organisation d'une Consultation/Concours**

▶ Objet de la consultation

▶ Equipes consultées : quatre équipes ont été appelées pour participer

▶ Déroulement de la consultation

Les quatre équipes reçoivent vers la fin novembre 2007 un dossier programme explicitant la problématique et les attentes de la Congrégation. Elles rencontrent ensemble le Comité de Projet de la

Congrégation présidée par la Supérieure Générale le 20 décembre afin d'échanger et de poser toutes les questions relatives à ce projet. Elles peuvent à loisir visiter la chapelle et le site entre le 1<sup>er</sup> décembre et le 10 janvier 2008.

Le 11 janvier 2007, le Comité de Projet, constitué en jury reçoit successivement pendant une heure et demi chacune des quatre équipes. Chaque candidat présente son approche du projet et ses intentions sans prestations écrite et dessinée autre qu'un Power Point de 20 diapositives maximum qui ne pourra contenir que des esquisses à main levée.

A l'issue de ces quatre rencontres, le Comité de Pilotage constitué en jury désigne l'équipe qui se verra confier la maîtrise d'œuvre de restructuration de la chapelle.

- ▶ Indemnité : aucune indemnité n'est prévue à aucune des équipes au titre de sa participation à cette consultation
- ▶ Propriété intellectuelle : les architectes conservent la pleine et entière propriété intellectuelle des concepts qu'ils proposeront. La Congrégation s'interdit, sauf à en discuter avec l'architecte concerné et à obtenir son autorisation, d'utiliser une idée, ou un concept d'un architecte pour le (la) faire mettre en œuvre par un autre architecte.

## 2. Janvier 2008 : présentation des projets par les architectes

Le projet de **3box** | PACOME BOMMIER | JONATHAN BRUTER est retenu. Projet séduisant par son respect de la mystique des lieux et par la proposition qui est faite de donner à Sainte Marie Eugénie de Jésus un lieu propre.

Commence alors une série de réunions avec l'équipe d'architectes et des ingénieurs associés, avec des spécialistes, liturgistes et autres. Un dominicain d'abord, un bénédictin ensuite sont invités à prendre part à la réflexion avec les architectes. Se succèdent dès lors sondages du sol, examen de stabilité du bâtiment et des fondations. Aucun plan de la chapelle n'a été retrouvé. Ni les archives d'Auteuil, ni les archives de Noël Lemaesquier ne contiennent des plans ou quelque document qui aurait pu renseigner les architectes sur le bâtiment. Il faut donc refaire les plans et mesurer la chapelle car les travaux de restructuration doivent se baser sur l'existant. Une stagiaire passe plusieurs journées à prendre les mesures. Le nouveau projet prend peu à peu corps !

## 4. Juillet 2008 : dépôt du permis de construire à la Mairie de Paris



En juillet 2008, le permis de construire est déposé à la Mairie de Paris. Le délai légal est de 6 mois. Pourquoi un permis de construire alors qu'il s'agit d'une simple restructuration ? Le projet prévoit la destruction de la sacristie et sa reconstruction, ainsi qu'une ouverture zénithale sur le mur arrière.

Dans le cadre d'une demande de permis de construire, beaucoup d'organismes sont consultés : Association des Bâtiments de France, Préfecture de Police et Pompiers, Jardins de Paris, Mairie du XVI et Mairie de Paris et finalement l'Association du Vieux Paris qui n'a qu'une voix consultative. Nous passons donc d'un bureau à l'autre et découvrons tous ces rouages. Fin novembre, nous avons tous les accords. Seule l'Association du Vieux Paris a émis une réserve : l'association n'ayant qu'une voix consultative, nous sommes confiants.

## 5. Janvier 2009 et mars 2009

Dans le courant du mois de Janvier, la décision tombe : le Permis de construire est refusé sans vraie raison, à moins de prouver une réversibilité possible du site pendant 100 ans ! La décision, le refus du Permis de construire, prise par la Mairie de Paris n'est pas définitive. Plusieurs possibilités s'offrent à nous :

- introduire un nouveau projet, mais lequel, sans compter les délais et les coûts ?
- se limiter aux seuls travaux de chauffage nécessaires, sans destruction de la sacristie et sans aménagement ;
- introduire un recours gracieux et la preuve qu'une réversibilité est possible.

C'est la dernière solution qui est choisie. Le recours est introduit en février 2009 et le **permis de construire accordé le 13 mars** (quelques jours après la fête de Sainte Marie Eugénie).

Au même moment, et par hasard, nous apprenons que l'Association du Vieux Paris a introduit une demande de classement de la Chapelle et qu'un registre est ouvert à la Mairie pour recueillir les avis de la population. Il nous reste une semaine pour agir et mobiliser les amis de la communauté chrétienne.

## 6. Mars à Juin 2009

Une fois reçu, il nous faut afficher publiquement le Permis pour notifier au voisinage la réhabilitation de la Chapelle et l'ouverture d'un chantier.

Les appels d'offre sont en route ainsi que leur analyse. La préparation du chantier devrait commencer mi-juin et les travaux en juillet. Si tout suit son cours, nous pouvons l'espérer, la Chapelle devrait être livrée à Noël 2009.

### Comité de pilotage de la Chapelle

Sr Diana Wauters

Christian Bougeard

Sr Pilar Basaigoiti

Sr Catherine Sesboüé

Sr Katrin Goris

Laïcs invités selon leur compétence professionnelle

Ce comité travaille en lien étroit avec les architectes (bâtiment) et les designers (mobilier).

- ***La expresión simbólica de los arquitectos y diseñadores del proyecto de rehabilitación de la Capilla - Enero 2008***

3box | PACOME BOMMIER | JONATHAN BRUTER



Los tiempos y las horas que ritman cotidianamente la capilla, los acontecimientos de la Congregación, deben encontrar cada uno su amplitud en este lugar de culto.

La transformación de la capilla debe permitir su acceso, abierta, amplia, guardando espacios íntimos de recogimiento.

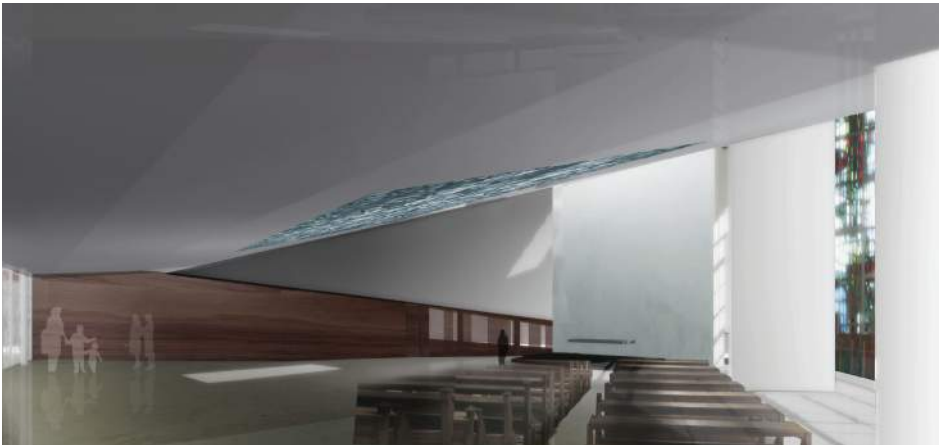
María Eugenia es la Fundadora de la Congregación de las Religiosas de la Asunción. Su tumba debe de estar en el centro de un espacio unificador. Creando un nuevo muro para el crucifijo, existe un nuevo espacio. Un lugar de recogimiento, elanzado, bañado de una luz diáfana.

El suelo de la capilla es completamente liso. Tres peldaños a cada lado del muro, dan acceso, desde el interior de la capilla, al ábside donde se sitúa la tumba de María Eugenia.

Los niveles del suelo de la capilla se simplifican, permitiendo una circulación más sencilla, conservando siempre, en su tratamiento, el símbolo del bautismo. Brillante, el suelo cambia de color desde la entrada hasta el fondo de la capilla, desde un color de piedra oscura, hacia un gris claro ligeramente azulado, de la tierra hacia el agua.

La luz del día que llega desde una nueva apertura cenital se refleja con anchura al pie del crucifijo de bronce.

El nuevo volumen de la sacristía se desliza en el espacio de la capilla. La elevación del muro Este actual permite hacer este deslice y marcar la entrada de la capilla hacia el lugar de peregrinaciones para M. Eugenia.



- ***Préalable incontournable à toute création ou aménagement***

**Avant d'entamer un aménagement, une restructuration, une réhabilitation dans une Eglise ou une Chapelle, il conviendra d'examiner**

- en quoi cela contribue à exprimer le spirituel et le transcendant du mystère chrétien ;
- comment cela s'inscrit et participe, au sens le plus large, aux exigences fonctionnelles du site et de son environnement ;
- comment cela s'inscrit dans les exigences de la communauté qui l'accueille, dans son histoire et son environnement ;
- comment cela rend compte de la vie qui anime la génération présente qui la porte.

Pour que les architectes et artistes puissent donner une réponse globale personnelle qui prenne en compte ces questions, il convient de leur exprimer les exigences, demandes et contraintes le plus clairement possible et de dire avec force que la seule exigence réelle est celle de la liturgie vécue par la communauté.

**Quelles sont les exigences ou les qualités de l'espace liturgique ?**

- a. Le caractère : « ce lieu est la maison de Dieu et la porte du ciel »  
Par le choix, l'emploi et l'agencement du lieu, des formes et des volumes ainsi que des signes, l'espace liturgique manifeste le caractère catholique (universel) de l'espace. Il importe de manifester la destination particulière ou multiple du lieu : pèlerinage, assemblée paroissiale, office au chœur et de faire sentir à l'artiste le climat dans lequel devra évoluer l'œuvre souhaitée.  
*« Les formes, les couleurs, les matériaux, leur grammaire, leur langage actuel, leur agencement et leur utilisation en vue d'une manifestation prophétique du Mystère sont habituellement entre les mains des artistes et créateurs de chaque époque, non pas qu'ils en soient les uniques détenteurs, mais ils sont les plus habiles dans leur maniement »* (Jean Paul II)
- b. La fonction  
L'espace sera organisé pour répondre aux fonctions de service du Christ, et du service des hommes par le Christ. Il faudra tenir compte des données objectives des lieux et des communautés qu'ils sont appelés à accueillir.  
Les dimensions du lieu doivent être adaptées à l'assistance et au type de fréquentation. Vérifier que l'assemblée voit l'autel et entende correctement les ministres pour pouvoir leur répondre. Le lieu de la

liturgie doit aussi manifester l'ouverture vers l'extérieur, l'accueil universel.

c. Les proportions

Les proportions dans l'espace doivent contribuer à la lisibilité du lieu (nombre des concélébrants, dimension de l'assemblée. La nature des célébrations et la qualité des participants habituels donneront également des résultantes quant à la proportion des espaces : un chœur monastique a d'autres dispositions et d'autres proportions qu'un chœur d'église paroissiale.

d. La construction

Tous les moyens de notre temps y sont employés pour manifester la beauté et la proximité de Dieu et le service de l'Eglise. Les matériaux et leur mise en œuvre devront répondre aux différentes exigences du caractère, de la fonction et des proportions. Le choix et le traitement de tous les éléments physiques et techniques de l'édifice et de son espace concourent à l'expression de la vérité et de la sainteté du lieu. Dans ce domaine, la solidité, la durabilité, la facilité d'entretien et de réparation devront être sagement précisés. C'est ainsi que les 5 sens sont pris en compte par les artistes et techniciens : la vue (lumière), l'odorat (odeurs et ambiances, température et ventilation), l'ouïe (son), le toucher, la perception du corps dans l'espace, le mouvement sont en jeu dans l'espace liturgique, et toutes les techniques peuvent être sollicitées et mises en œuvre.

Un dialogue s'instaure entre le maître d'ouvrage et le créateur : l'un et l'autre forment un attelage, et si l'on ose une comparaison, on dira que l'artiste a le mors, et le maître d'ouvrage tient les rênes.

### **Commission Diocésaine d'Art Sacré Paris 2005**

Pourquoi vous livrer cet extrait ? Il a été à l'origine du travail du Comité de pilotage et de la recherche avec les architectes.

Une fois la Chapelle rendue à sa beauté, il nous faudra écrire nouvellement le sens et le mouvement, la mystique de ce lieu qui est aussi un lieu de mémoire, et raconter à nouveau son histoire.

## 2. PRESENTACIÓN DE LAS PROVINCIAS DEL CONTINENTE AMERICANO

### 2.1. América Central y Cuba

Una Provincia con cuatro países:



Guatemala “el País de la Eterna Primavera”,  
El Salvador “el Pulgarcito de América”,  
Nicaragua “Tierra de Lagos y Volcanes”,

forman parte de la América Central

Cuba “la Perla de las Antillas”, la isla mayor de la América insular o caribeña.

Cuatro pueblos hermanos, cuatro venas abiertas donde corre sangre indígena, mestiza, afrocaribeña. Situados en el corazón del continente y formados por

pueblos pluriculturales, pluri-étnicos, con una rica herencia de fe, tierra tropical con una rica biodiversidad.

El No.65 de la V Conferencia Episcopal en Aparecida (Brasil), describe nuestra realidad latinoamericana así: “Hay que contemplar los rostros de quienes sufren en América Latina”...



- Comunidades indígenas y afro-americanas cuya dignidad no es respetada.
  - Mujeres, excluidas y discriminadas.
  - Jóvenes, que reciben una educación baja en calidad, que no tienen oportunidad de estudios, empleo.
  - Pobres, desempleados, emigrantes, campesinos sin tierra que buscan sobrevivir en el sector informal.
  - Niños y niñas sometidos al trabajo, a la explotación sexual muchas veces ligado al turismo sexual.
  - Niños víctimas del aborto.
- Millones de familias que viven en la miseria y padecen hambre.

Se nos dice en Aparecida que estos rostros son los que condicionan nuestra misión, si vamos a repensar y relanzar nuestra misión debe partir desde aquí. Sin vida humana no hay posibilidad de comunidad. Lo primero que hay que garantizar es la vida para aquellos cuya vida está amenazada.

Por eso una globalización sin solidaridad afecta seriamente la vida de los pobres. Ya no sólo se trata de la opresión, como dice Medellín, se trata de exclusión. La exclusión social, afecta la pertenencia a la comunidad social, los excluidos no son sólo explotados sino sobrantes y desechables. La exclusión social significa muerte.

El No. 402 de Aparecida nos presenta otros rostros que van a determinar la misión:

***“La globalización hace emerger nuevos rostros de pobres: emigrantes, personas con discapacidades, que viven en las calles, víctimas de la violencia, desplazados y refugiados, víctimas del tráfico de personas y secuestros. Desaparecidos, enfermos de VIH y de enfermedades endémicas, adulto mayor, niños y niñas víctimas de la prostitución infantil, pornografía y violencia. Toxicodependientes, mujeres maltratadas, víctimas***

*de la exclusión y el tráfico para la explotación sexual, “infopobres” (pobres de información y tecnología).. Estos nuevos rostros demandan desafíos nuevos. La misión de la Iglesia debe hacerse de cara a la realidad del pueblo y del mundo. De esto depende si la misión tendrá incidencia”.*

Es en esta realidad donde Dios hace historia de salvación y al cual nuestro Proyecto Provincial quiere responder. Un Proyecto Provincial que nos unifica, nos ilumina y orienta en el deseo de ir más allá dando respuestas a la realidad de cada uno de nuestros pueblos.

Una Provincia enriquecida por: La historia de nuestros pueblos, historia de siglos de lucha por la vida y la libertad. La lucha revolucionaria que como todo proyecto humano estuvo marcada por ambigüedades y contradicciones, pero que despertó conciencias y provocó compromisos “hasta dar la vida”. En Centroamérica acabamos de concluir años de guerra y sufrimientos atroces los cuales han dejado una dolorosa huella en nuestra sociedad.



Se luchó por cambios estructurales que aún no se han materializado.

- Una experiencia de fe en el Dios de la Vida y en la fuerza redentora de la cruz. La herencia martirial de la Iglesia comprometida en su firme opción cristiana por los más pobres y excluidos del sistema. Hombres y mujeres que dieron testimonio del Evangelio, entre ellos y ellas como símbolos que condensan esta experiencia están Monseñor Oscar Romero y Monseñor Juan Gerardi.
- La multiplicidad de etnias, lenguas, culturas, tradiciones, costumbres, tejido de mil colores lleno de vida y esperanza.
- Una cosmovisión holística heredada de nuestros antepasados en la que se considera a la tierra como “nuestra madre”, en la que el ser humano vive en armonía con todos los seres que le rodean porque son hermanos y hermanas.
- La presencia misionera de muchas hermanas que se encarnaron en nuestros pueblos y entregaron y continúan entregando lo mejor de sus vidas a “los pobres de la tierra”.
- El trabajo, la amistad, el compromiso de miles de laicos y laicas que han descubierto en María Eugenia un modelo a seguir, una guía espiritual y



van haciendo suyo el sueño de una “sociedad transformada por el Evangelio”.

Una Provincia con 117 años de vida expuesta a las crisis que sacuden al mundo y a la Iglesia. Crisis que nos han ayudado a madurar, que provocan nuevas búsquedas y respuestas, crisis que nos han ayudado a ser más humildes, realistas, verdaderas y que despiertan la creatividad para buscar otros caminos.



Una Provincia que ha entrado decididamente en el proceso de Reestructuración confiando en la promesa del Señor: “No las dejaré solas. Yo estoy con ustedes todos los días hasta el fin del mundo”... Hoy este proceso pascual se ve reflejado en el nuevo mapa de la Provincia:

### Guatemala:

En el Petén zona rural:

- Comunidad de San Luís atiende el Centro Educativo Maya Asunción, trabajo pastoral y de desarrollo con mujeres campesinas e indígenas.
- Comunidad de Sayaxché trabajo pastoral y de formación.



En la ciudad capital, Guatemala:

- Comunidad de la zona 10: atiende Instituto La Asunción y Colegio Milleret en el barrio Matazanos, casa de retiros y casa provincial.

### En El Salvador:

- Comunidad de Chalatenango- San José Las Flores; dos equipos pastorales en zona rural al norte del país.
- Comunidad de Santa Familia, Casa de Hermanas Mayores y Escuela Primaria - Básicos.
- Comunidad de Los Planes, Casa de Retiros.
- Comunidad de Lourdes, atiende el Colegio La Asunción y Escuela de Lourdes.

### En Nicaragua:

- Comunidad de La Palmera: Casa de hermanas Mayores y Casa de Retiros.
- Comunidad San Judas en la capital Managua, inserción en un barrio urbano. Responsables de impulsar el Centro de Formación Milleret.
- Comunidad de León: anima el Colegio La Asunción y Colegio Madre María Eugenia.



\* En el 2008 nos retiramos de Lechecuagos pero la obra continúa con la animación del consejo de dirección del NER (Núcleo Educativo Rural) y por laicos y laicas Asuncionistas que confiamos mantendrán la mística y el espíritu con que nació esta misión.

### Cuba:

- Cumanayagua inserción urbana y trabajo pastoral de formación de catequistas, comunidades cristianas, pastoral social.

### Experiencia misionera en Cuba:

¿Dónde estamos?

La comunidad está ubicada en Cumanayagua, municipio de la Provincia de Cienfuegos. Son cuatro hermanas y hace algunos meses está viviendo en la comunidad una joven postulante.

¿En qué consiste la misión?



En la parroquia de Cumanayagua a nivel de evangelización: Catequesis infantil, pastoral juvenil y de adolescentes, Infancia Misionera, catecumenado de jóvenes, catecumenado de adultos, Curso Básico, Retiro en la vida diaria, Talleres de Oración.

En la Pastoral Social se apoyan diez programas: Enfermos, familias de los presos, discapacitados, Síndrome

de Down, medicamentos, alcohólicos, niñez, enfermos de Sida, tercera edad y diabéticos. Estos programas se atienden con la colaboración de laicos quienes en su mayoría pertenecen al grupo de Laicos Asunción.

A nivel misionero, se atienden 7 comunidades de la periferia: Barajagua, Los Cocos, El Entronque, La Campanita, El Granizo, Crespo y La Parra.

Además de eso, se da la formación a los catequistas de Arimao, Pepito Tey, Guabairo, Guaos y Cumanayagua. (Un total de 42 personas que ya son o quieren ser catequistas). Se está colaborando en la formación de catequistas y jóvenes en La Esperanza en la Diócesis de Santa Clara.

Toda la acción pastoral (a excepción de lo de La Esperanza) forma parte del Plan Pastoral de la parroquia de La Santa Cruz de Cumanayagua que a su vez responde al Plan Pastoral Diocesano y Nacional.

Las hermanas colaboran también en los Equipos diocesanos que animan el Catecumenado, la Pastoral Juvenil, la Pastoral Vocacional y la Pastoral Social. El movimiento de Asunción Juntos y Juntas ha ido creciendo: La comunidad de Guaos esta formada por 12 personas y la de Cumanayagua por 30. Además, la Comunidad de Laicos Asunción la cual está formada por cinco miembros. Poco a poco los laicos/as van conociendo e identificándose cada vez más con María Eugenia, el carisma y espiritualidad de la Asunción.

**¿Qué estamos viviendo actualmente como Provincia? ¿Hacia dónde vamos?  
¿Por dónde se mueve la vida?**

No cabe duda que la preparación y realización de las diferentes actividades celebrativas en torno a la Canonización de Santa María Eugenia sigue siendo una gracia que nos está impulsando a vivir esta etapa como “un tiempo de Dios” en el que se ha dado a conocer más a María Eugenia, su vida, sus intuiciones, su pasión; la obra misionera y educativa extendida en cuatro continentes; el Carisma y espiritualidad que nos anima y fortalece.



Tiempo de continuar sembrando con alegría y esperanza utilizando los pobres medios que disponemos, para heredar a las próximas generaciones una Provincia **fuerte** en el seguimiento de Jesús; **humilde** en el reconocimiento de nuestras debilidades y limitaciones; **comprometida** en el deseo de vivir la mística, el testimonio, la profecía en la vida cotidiana y al servicio de los hombres y mujeres de hoy que luchan, sueñan, sufren, gozan y esperan por ese “otro mundo posible”.

En nuestro Proyecto Provincial 2007-2012 nos hemos propuesto el siguiente objetivo:

**“Enraizadas en el Misterio de la Encarnación, fundamento de nuestra vida, espiritualidad y misión, queremos, en comunidad:**

- ♦ Vivir más profundamente el compromiso por la justicia, la paz, la integridad de la creación y la solidaridad.
- ♦ Reafirmar nuestro carisma de educación transformadora y liberadora.
- ♦ Fortalecer la dimensión comunitaria, para ir más allá en nuestra opción por la vida y por los excluidos del sistema”.

**Son seis las Prioridades que dinamizan nuestro ser y quehacer:**

- ♦ Seguimiento de Jesús y Comunidad.
- ♦ Educación Transformadora.
- ♦ Justicia, Paz, Integridad de la Creación y Solidaridad.
- ♦ Pastoral Juvenil y Vocacional.
- ♦ Asunción Juntos y Juntas.
- ♦ Formación

Tratamos de vivir el gozo y el desafío de la interculturalidad y de la intergeneracionalidad, compartiendo con los laicos/as y poniendo al servicio del Reino dones, carismas, habilidades, experiencia etc.

Es así como a nivel provincial y nacional, nos involucramos, laicos/as y hermanas, en la animación de Comisiones y Equipos que van dando vida y dinamismo en cada país.

Existen las siguientes comisiones provinciales integradas por laicos/as y hermanas:

- ♦ Pastoral Escolar
- ♦ Pastoral Juvenil,
- ♦ Asunción Juntos/as

Y los Equipos Provinciales integrados por hermanas:

- ♦ Pastoral Vocacional,
- ♦ Pastoral Extraescolar,
- ♦ Pastoral de la Tercera Edad.

**Algunas pinceladas sobre la animación de las diferentes áreas a la luz del Capítulo General 2006:**

## ♦ Justicia, Paz, Integridad de la Creación y Solidaridad

En Guatemala, El Salvador y Nicaragua se inició con la formación de Comisiones Nacionales y locales y, aunque se tiene dinámicas diferentes de organización para la animación de JPIC-S, se mantiene una coordinación provincial la cual es rotativa, cada año la asume un país.

Cuba al ser una sola comunidad, no ha tenido comisión JPIC-S, sí una acción muy importante de pastoral social.

En el año 2000 se comenzó este camino de búsqueda y de trabajo para ir haciendo de la Justicia, Paz e Integridad de la Creación el eje transversal de nuestra vida.

Durante estos 9 años cada comunidad y cada país de los que conforman la Provincia ha caminado partiendo de su realidad, haciendo un trabajo de concientización, reflexión, acciones educativas y de desarrollo.

A partir del Capítulo Provincial de enero 2007 algunos países sintieron que ya había pasado el momento de trabajar como comisiones y se decidieron a buscar otros mecanismos para avanzar en los procesos iniciados. La comisión es un medio pero no un fin en sí misma.



**Guatemala**, al evaluar el caminar en noviembre del 2006, tomó la decisión de dar un paso más. Caminar hacia la creación de un Centro JPIC-S animado por un equipo de hermanas y laicos/as, desde el cual se pretende aportar en la formación de promotores y promotoras de JPIC-S en las diferentes obras de la provincia y otros grupos o congregaciones.

El objetivo: *“La creación de un centro de la JPIC-S que va desarrollando un pensamiento y diseña procesos formativos, desde la línea de la “integridad de la creación” (elemento que integra toda la formación y desde esta línea abordaremos la paz, la justicia, solidaridad), que toque a la persona y vaya transformando su manera de ser y vivir.”*

El Salvador cuenta con una comisión nacional de JPIC-S con representantes de todas las comunidades tanto hermanas como laicos, la cual anima,

propicia espacios de formación, solidaridad para las comunidades y obras del país. Con el énfasis puesto en:

- ✓ Mantener viva la memoria martirial de la Iglesia y de nuestros pueblos.
- ✓ La relación e intercambio con otros grupos afines que trabajan por la justicia, la paz, la integridad de la creación y la solidaridad.
- ✓ El currículo que sustenta los proyectos educativos institucionales (PEI) el cual contempla que cada una de las actividades que se realicen en los centros tengan en cuenta los ejes transversales inspirados en la JPIC-S.

Nicaragua no tiene actualmente una comisión nacional, pero mantiene como eje importante el trabajo por la JPIC-S que es un referente para las otras comisiones. La razón es que en años pasados se hizo ya un caminar a través de la comisión nacional para integrar este eje en las diferentes áreas pastorales y es ahora a través de estas áreas que se anima el trabajo por la JPIC-S.

**♦ Educación transformadora**

Desde el Capítulo General de 1994 se inició la búsqueda para elaborar un nuevo currículo Asunción tomando en cuenta las exigencias actuales, las nuevas teorías y enfoques psicopedagógicos y la pedagogía de la Asunción.

En cada país se ha vivido un largo proceso de reflexión y formación con este objetivo y en vistas a elaborar el Proyecto Provincial de Pastoral Escolar. El proceso culminó en Los planes de Renderos en El Salvador, los días 12 y 13 de febrero del 2009 con la elaboración de dicho proyecto.

**El Objetivo General:** *“Potenciar el desarrollo integral de la persona a través de una sólida formación humana, espiritual, social, cultural e intelectual, para que ésta ejerza una influencia evangélica y transformadora en la sociedad”.*



**Ejes transversales:**

- a. Jesucristo liberador y el Reino
- b. Justicia, Paz, Integridad de la creación y solidaridad (JPIC-S)
- c. Sentido comunitario

- d. Opción preferencial por los pobres y excluidos
- e. Acompañamiento vocacional
- f. Equidad de género

Este proyecto es, pues, fruto del esfuerzo y de una larga experiencia educativa de laicos, laicas y religiosas en las diferentes obras educativas de la Asunción en Guatemala, El Salvador y Nicaragua.

## ♦ Formación

### ➤ Formación Permanente

Se ha retomado con fuerza la experiencia de animar talleres con hermanas de Tercera Edad.

Objetivo del Primer Taller Provincial:

**“Animar a las hermanas que viven y trabajan en casas de hermanas mayores para que puedan vivir y acompañar esta etapa de la vida.”**



En el Segundo Taller, Febrero del 2009, hermanas de la provincia de 65 a 85 años de edad. El objetivo fue:

**“Buscar, reflexionar, compartir con nuestras hermanas cómo están viviendo esta etapa de la vida; cómo estamos llamadas a vivirla y los nuevos retos a enfrentar desde esta realidad. “**

Realmente está siendo una linda experiencia, las hermanas están muy agradecidas de esta oportunidad para compartir y prepararse de una mejor manera a vivir esta etapa de la vida.

En las casas de hermanas mayores de Santa Familia y La Palmera se impulsará un programa de formación adaptado a la realidad concreta de cada comunidad.

**“Hay una misión apostólica que tendremos siempre en nuestras manos, incluso cuando estén ya temblorosas: la de despertar a alguien a la Presencia. Ayudarle a estar más presente a sí mismo y, por ese mismo hecho, estar más presente a Dios y a los demás”.**

“Lo que la gente vendrá a buscar en nosotras en la etapa otoñal de nuestras vidas, es nuestra experiencia de interioridad, nuestra experiencia de Dios”.

### ➤ Formación Inicial.



En cuanto a nuestras hermanas en formación, actualmente en la provincia hay tres junioras, dos novicias y dos postulantes.

No cabe duda que la formación sigue siendo un reto muy fuerte. Tratamos de vivir con humildad y realismo la responsabilidad de ser comunidades formadoras; estamos conscientes de que todas somos responsables de acompañar

a nuestras hermanas en formación con nuestro testimonio de vida, por nuestra capacidad de acoger las diferencias, por la comprensión que vayamos teniendo de la importancia de respetar procesos, y de proponer el camino en el seguimiento de Jesús.

Seguimos apostando por la experiencia del noviciado latinoamericano en el continente y la necesidad de unir fuerzas en esta misión tan importante de transmitir la herencia viva a las nuevas generaciones.

### ▪ Pastoral Juvenil

La Pastoral Juvenil, a lo largo de muchos años ha venido dando vida y dinamismo a cada uno de los países que conforman la Provincia. Los encuentros provinciales organizados en torno a María Eugenia, a lo largo de estos años, han llenado de entusiasmo y motivado al compromiso a muchos jóvenes.



Recientemente las Comisiones de Pastoral Juvenil de Nicaragua, El Salvador y Guatemala se reunieron con el objetivo de terminar de elaborar el proyecto provincial





de Pastoral Juvenil y planificar las actividades a realizar durante los años 2009 al 2011.

Es importante señalar que el tipo de Pastoral Juvenil que se realiza responde a la realidad de cada país. Existe una variedad de experiencias que son una riqueza, por eso el Proyecto Provincial trata de ser un instrumento que unifique en lo esencial y que oriente el rumbo a seguir.

### ▪ Pastoral Vocacional

La fuerza de la PV está a nivel nacional y/o local donde existen equipos de hermanas que animan y acompañan a los/las jóvenes en su proceso de búsqueda. En cada país es diferente, de acuerdo a la realidad que se vive, sin embargo, desde hace unos años los equipos nacionales se reúnen a nivel provincial con el objetivo de compartir procesos, experiencias y formación. Esta experiencia resulta muy enriquecedora y ha servido para tomar mayor conciencia de la necesidad de priorizar la animación de la pastoral vocacional en los diferentes países. Se ha llegado a la conclusión de la necesidad de ser más creativas y propositivas; el testimonio de una vida alegre, coherente, entregada arrastra más que las palabras.

de



de

¡Sígueme y Yo las haré pescadoras hombres y de mujeres....! ¡Yo las envío! ¡No tengan miedo! Estas palabras de Jesús nos animan a continuar echando la red en medio una sociedad marcada por el egoísmo, la indiferencia, la desintegración familiar y la oferta

de múltiples opciones religiosas que confunden y alienan a los jóvenes y, a la vez, marcada por la búsqueda de sentido, por el deseo del encuentro con Dios.

### ♦ Pastoral Extraescolar

En el 2008 tuvimos una asamblea en la que participaron hermanas y laicos que trabajan en el área de la pastoral extraescolar y cuyo objetivo fue:

**“Releer la experiencia vivida a través de estos años, reconocer el rostro de la pastoral extra escolar de la Provincia, para retomar nuestra misión**

de educación y relanzarnos a responder a los retos que nos presenta la realidad actual”.



Se trabajó con la metodología: Ver - Juzgar - Actuar. En el primer momento se partió, pues, de la realidad que cada comunidad. La iluminación se dio a partir de la llamada del Capítulo General a retomar nuestra misión de educación, la realidad que vivimos y los retos pastorales que la V Conferencia Episcopal en

Aparecida, nos lanza como Iglesia Latinoamericana.

La gran amenaza que señala es: “el propio modo de vivir el cristianismo. Un cristianismo gris, pragmático, utilitarista que al final de cuentas ha resultado fácil, masivo, donde lo importante no es el seguimiento de Jesús, sino el número de personas que acuden a las Iglesias”. ¿Qué hacer ante esta gran tarea y esta gran amenaza? Nos responden en el N° 11

***“La Iglesia está llamada a repensar profundamente su misión” no dar por supuesto que ya sabemos cuál es nuestra misión. Repensar la misión tanto en sus contenidos, como en sus desafíos. Pero además hay que relanzarla en las nuevas circunstancias latinoamericanas y mundiales y hay que hacerlo con fideliad y audacia”.***

En un tercer momento se trató de buscar, juntos y juntas, cuáles eran las acciones concretas para mejorar nuestro actuar hoy, en esta realidad y desde nuestro carisma de educación.

## **RE-TOMAR**

1. La formación que damos y recibimos: educación popular, sistematización de los proyectos y experiencias. Herramientas pastorales. Promover el análisis de la realidad en todos los espacios pastorales.
2. Conocer y apropiarnos del documento de la V Conferencia Episcopal de Aparecida.



3. Ser cultivadoras de humanidad en nuestras comunidades y misión: calidad humana, delicadeza, ternura, y misericordia.
4. Transmitir a las nuevas generaciones la herencia, la memoria de una Iglesia profética y martirial.
5. Trabajar con sentido de cuerpo, y con visión de futuro.
6. Ser portadoras/es de esperanza de que “otro mundo es posible.”

## **RE- LANZAR**

2. Revitalizar nuestro seguimiento de Jesús y propiciar espacios para la experiencia de encuentro con el Dios de Jesús de Nazareth. Volver a Jesús de Nazareth: encarnación, compasión, justicia, verdad, misericordia.
3. La opción preferencial por los pobres y excluidos del sistema, con fidelidad y audacia.
4. La defensa de la vida y de la vida de los más pobres.
  - Cómo acompañar los procesos de resistencia ante los proyectos de muerte.
  - Conocer a fondo y tomar conciencia de lo que significan los proyectos de muerte que se impulsan en la Región.
  - Protección y defensa del medio ambiente.
  - Hacer resistencia a los proyectos que atentan contra la vida: con la organización, la formación, consumir lo que producimos en las comunidades, estar unidos, apoyar las movilizaciones para hacer las denuncias.
  - Buscar modelos de economía solidaria
5. El empoderamiento de la misión de parte de los laicos en las comunidades y obras.
6. Utilizar en nuestro trabajo pastoral el método de: ver, juzgar, actuar, evaluar y celebrar.

<p>▪ <b>Asunción Juntos y Juntas:</b></p>
---

En la reunión del Equipo Provincial de Asunción Juntos/as realizada este año se elaboró el Plan de Acción 2009-2010. Les compartimos el objetivo y las

actividades que nos proponemos echar a andar para dar continuidad a la experiencia:

**OBJETIVO: TENIENDO COMO CENTRO A JESUCRISTO Y SU PROYECTO DEL REINO QUEREMOS:**

1. Seguir creciendo en la complementariedad de nuestras vocaciones: hermanas y laicos/as.
2. Continuar la formación y el acompañamiento e impulsar así el proceso de crecimiento y consolidación de Asunción Juntos en cada país.
3. Asumir como una riqueza la diversidad y fortalecer el sentido de cuerpo en nuestra Provincia.

Algunas actividades a realizar:

- ❖ Profundización de las fichas de la Canonización, los Módulos, el Camino de Vida y otros documentos de la Congregación.
- ❖ Un retiro espiritual al año para Asunción Juntos en cada país.
- ❖ Aportes al Congreso Internacional Asunción Juntos del 2010 y acoger sus orientaciones.
- ❖ Talleres de formación sobre la identidad y espiritualidad del laico/a a la luz del Documento de Aparecida y otros.
- ❖ Retomar las orientaciones de la Comisión Internacional JPIC-S.
- ❖ En las reuniones y encuentros de Asunción Juntos promover la toma de conciencia de la crisis socio-económica-política-ambiental que se está viviendo y de la necesidad de un estilo de vida más coherente.
- ❖ Propiciar los espacios de reflexión en Asamblea Nacional para conocer y comprender los diferentes modos de pertenencia.
- ❖ Dar a conocer los diferentes niveles de pertenencia a Asunción Juntos a los laicos con quienes nos relacionamos y trabajamos.
- ❖ Acompañar a grupos y/o personas que deseen conocer, profundizar y asumir el Camino de Vida.
- ❖ En todos los grupos, promover la toma de conciencia en torno a la necesidad de autofinanciación, a la solidaridad y al sentido comunitario.
- ❖ Organizar actividades para crear un fondo local y nacional.
- ❖ Que los representantes nacionales mantengan una comunicación más fluida a nivel local, nacional y provincial.
- ❖ Que los representantes provinciales mantengan comunicación con el CPAA y los representantes nacionales.
- ❖ Compartir material que consigamos o elaboremos sobre el tema de los laicos.

- ❖ En las reuniones de representantes locales y nacionales de Asunción Juntos propiciar espacios de formación y espiritualidad.
- ❖ Autoformación con la lectura del libro: El proyecto de Aparecida: Valores y límites. Laicos, Mujeres y Jóvenes y el Capítulo V de Aparecida sobre los laicos.



Son muchas las experiencias que pudiéramos continuar compartiendo pero este artículo tiene un límite. Solo nos queda decirles que María Eugenia está muy viva en el corazón de La Asunción de Centroamérica-Cuba y que, como ella, queremos tener “La mirada fija en Jesucristo y en la Extensión de su Reino”.

---

Redacción: Hna. Ligia Morales y Hna Ana Mercedes Jarquín.

Colaboradora de traducción: Hna. Sonia Avilés.

## 2.2. Estados Unidos

Carte

Presentación

¡Cuatro pequeñas comunidades en un país enorme! ¡La mitad de hermanas de otros países! ¡La mayoría sobrepasan los 70! ¿Qué se imaginan? ¡¡La Asunción de los Estados Unidos!!!

Las estadísticas anteriores podrían ser un poco desalentadoras, son la realidad cotidiana en los EEUU. Aunque no estamos felices con ellas, tampoco nos sentimos amenazadas por ellas; más que nada las vemos como una invitación a ser Asunción, no *a pesar de* sino justamente *por esa misma razón*.

Pensemos en nuestras comunidades, por ejemplo. Por muchos años, tuvimos tres en el área de Filadelfia: una en una zona acomodada justo a las afueras de la ciudad, otra en una zona urbana mixta, y la tercera en una ciudad a una hora de Filadelfia. Una cuarta comunidad, en Worcester, Massachusetts, (cerca de Boston) completaba el mapa provincial. Ninguna de nosotras estábamos a más de seis horas de distancia, (o quizá algunas horas más si hay nieve).

Entonces llegó la decisión que iba a cambiar nuestro mapa provincial y nuestra vida para siempre, y para lo mejor, creemos. Decidimos responder al reto que había propuesto la congregación de reestructurar la provincia. Asumiendo este reto, las tres comunidades de Filadelfia se reagruparon en dos, vendimos dos casas, compramos otras dos y cuando una de ellas no fue suficientemente amplia, construimos otra al lado. Al mismo tiempo, con el apoyo de la provincia de México, que generosamente liberó a una hermana, fundamos la comunidad de Chaparral, Nuevo México. Nuestro mapa provincial cambió tan radicalmente que ahora las hermanas en Filadelfia o en Worcester tienen que pensar *¿Qué hora es en Chaparral?* (dos horas antes) antes de telefonar, para no sacar a las hermanas de la cama; lo mismo les ocurre a las que viven en el desierto de Nuevo México, cuyas vísperas en el Suroeste pueden coincidir con las completas de las del Noreste. Nos costó un poco acostumbrarnos, y hasta el presente de vez en cuando nos equivocamos, pero nos parece que un “precio mínimo a pagar” comparado con tantas gracias que esta reestructuración nos ha traído.

Estar tan lejos geográficamente requiere que estemos en contacto de otras maneras. Una de ellas es a través de las dos asambleas provinciales cada año: una en la temporada navideña y otra durante el verano. Normalmente estos encuentros son un intenso fin de semana reuniéndonos, rezando, comiendo e incluso jugando juntas. Una ventaja de ser pocas es que cabemos en la sala de comunidad de la casa de Lansdale, Pensylvania. Y, como descubrimos el Enero pasado, si nos “hacemos flaquitas”, ¡hasta caben 40 amigos más!

Algunas de nuestras reuniones son también Capítulos, como el de Enero 2008, cuando hicimos nuestro Proyecto Provincial para los siguientes 4 años. En él declaramos “con Sta. María Eugenia” nuestra convicción de que “la Encarnación es el fundamento de de nuestra vida y nuestra alegría” y que “por nuestra vida de oración, comunión con cada una, y compromiso con nuestro hermoso y doliente mundo, buscamos proclamar que la tierra es un lugar de gloria para Dios”.

Seis prioridades - comunidad, oración, inmigrantes y pobres, medioambiente, laicos, y jóvenes - han conducido las comunidades a fortalecer y profundizar nuestro compromiso con esta “proclamación” de que “la tierra es un lugar de gloria para Dios”. Por ejemplo la comunidad de Chaparral estuvo buscando con la Diócesis maneras de conseguir los tan necesitados servicios legales de inmigración e información en Chaparral mismo. Las hermanas tuvieron que enfrentar problemas y caminos sin salida en el proceso, pero su fe y arduo trabajo tuvo respuesta cuando el “New Mexico Community Foundation” hizo un contrato de un año con los Servicios de Migración de la Diócesis de El Paso y está financiando una abogada de emigración en Chaparral y un pueblo vecino. La abogada visita Chaparral dos días a la semana y tiene la oficina en Casa María Eugenia. Mientras tanto Casa María Eugenia continúa siendo un “imán” para los niños de la localidad - un lugar que busca construir comunidad y familias a través de diferentes actividades y eventos, un lugar en el que hermanas, AMAs, y gente de la comunidad trabajan unidas para mejorar la vida en un lugar con frecuencia olvidado cuando se trata de recibir ciertos beneficios gubernamentales. Tristemente, también ha sido el blanco del mismo gobierno en redadas de inmigración. Quizá ahora, con este servicio, algunas personas al menos puedan dejar de estar atemorizadas si alguien llama a su puerta. Esto es la ardiente oración de la Comunidad de la Asunción de Chaparral y de toda nuestra provincia.

Otro ejemplo de cómo una prioridad ha conducido las comunidades a actuar de manera distinta en cuanto al medioambiente - en este caso, “siendo mejores administradoras de nuestro planeta y viviendo “gentilmente en la tierra” haciendo el uso más eficiente de energía en nuestras casas.

Incluimos en nuestros presupuestos comunitarios planes para reemplazar ventanas y puertas viejas y mejorar así el conjunto aislante de nuestras casas. Hemos reemplazado las bombillas -focos- incandescentes, por las nuevas opciones fluorescentes, ahorrando tanto ¡energía como dinero! Hemos bajado los termostatos en invierno y nos hemos puesto más chaquetas. Hemos hecho composta y la utilizamos en el jardín. Nos hemos ido haciendo más conscientes en el uso de los carros-coches y de mantenerlos lo más eficientes posibles. Como muchas veces pasa, ya estábamos haciendo muchas de esas cosas antes de escribir el Proyecto en Enero 2008, pero gracias al Proyecto, ahora estamos mucho más unidas en los esfuerzos y somos más capaces de verlos en la óptica de un bien mayor.

Nuestra prioridad de “vivir nuestra vida Asunción con los laicos/as, descubriendo con ellos/as los tesoros del carisma y la alegría de ser Iglesia” nos ha llevado a darnos cuenta que no queremos hacer solas lo que podemos hacer con otras personas. Hasta este momento, aprovechando la gran energía y buena voluntad que generó la experiencia de la Canonización, hemos invitado a nuestros amigos/as laicos/as que están relacionados directamente con una comunidad, a conectarse con los amigos/as de las otras comunidades, y han respondido con entusiasmo. Participantes del grupo de espiritualidad ignaciana de la comunidad de West Filadelfia, han empezado ya a iniciar a otras personas en este camino de oración; algunos miembros ya pertenecen a los Amigos de la Asunción. En Chaparral y Lansdale, amigos/as laicos/as se reúnen tanto para orar y reflexionar como para trabajar en proyectos comunes. De la misma manera, el inicio del “Centro Asunción” en Worcester, centro del programa AMA, residencia de las AMAs de Worcester, una pequeña biblioteca de espiritualidad, (llamada por cierto “Kate O’Neill”, un nombre muy familiar en el área) y un lugar para varios programas educativos, no serían posibles sin la participación activa y la cooperación de muchos/as amigos/as laicos/as - incluyendo mucha gente joven. Toda esta actividad va construyendo “Asunción Juntos/as” en nuestra provincia. Estamos impacientes por ver donde nos lleva todo esto.

Por supuesto, AMA significa que compartimos el apostolado y a menudo la vida comunitaria con la gente joven, y eso es una de las cosas más bonitas de vivir en la Asunción de EEUU. En Worcester las AMAs ayudan a enseñar inglés para extranjeros, en un programa después de la escuela y en los diferentes proyectos que vamos teniendo. Lo mismo ocurre en Chaparral, donde las AMAs ayudan no solo en clases en las escuelas y las famosas reuniones “Viernes por la Noche” para jóvenes y niños/as, sino también en los Campamentos especiales en las épocas de vacaciones escolares. Sea en “Nueva Inglaterra o en Nuevo México”, las AMAs dan vida a nuestras comunidades con su presencia en nuestra oración, comidas y actividades. Las noticias de AMAs de EEUU en otras provincias fortalecen nuestro sentido de



Cuerpo Congregacional y nos mantiene cercanas a la vida y preocupaciones de nuestras hermanas allende los mares.

Pero volvamos a las “estadísticas” iniciales por un momento: es verdad, casi la mitad de hermanas de la Provincia USA viene de otros países. Una ha estado en USA más tiempo que los años de vida de un par de hermanas originarias del país. ¡Gracias Clem!- pero incluso aquellas que no pueden decir que han votado por Harry S.Truman en 1948 (a pesar de no ser ciudadana) se han entregado generosamente a esta provincia de muchas maneras, incluso habiendo sido provincial por dos periodos desde 1994. Hermanas de otros países son parte integral de nuestra provincia - juntas tratamos de vivir como un pequeño grupo de personas cuya internacionalidad actúa como un tipo de testimonio de lo que es posible incluso en un mundo fracturado. No se trata de ser de aquí o de allá, sino de ser *una* en nuestro deseo por el Reino, que no está aquí o allá sino por el ancho mundo.

Y está ese “asunto” de la edad. Puede ser un tanto cómico considerar “joven” a una hermana de 50 años, pero así *chez nous*. Muchas de nosotras pasamos de los 70 - algunas hasta más allá de los 80. Y está esa hermana de 100 años, (Sr. Clem) *¿Problema* de edad? ¡No en tu vida! Es verdad, somos más lentas que antes - pero una vez más, ¿quién no lo es? Entonces, incluso cuando nos sentamos a considerar nuestros recursos y pensar qué podemos *hacer*, también estamos pensando en términos de *qué y quién podemos ser* -algo que no requiere fuerza física, pero que sí pide atención, cuidado mental, espiritual, emocional. Eso sí podemos darlo, y lo damos, sea por la atención y compromiso con el crecimiento de la vida espiritual de los miembros de la parroquia en West Filadelfia, o con la acogida y escucha que practican las hermanas de Lansdale. Nuestra sociedad estadounidense da un gran valor a “lo joven”, cuerpos bellos haciendo cosas atractivas y sexy. Nosotras ofrecemos algo distinto. Curiosamente, cada una de nuestras comunidades disfruta de una amistad genuina con un buen grupo de gente joven, que parece disfrutar de lo que les damos al mismo tiempo de que nos dan algo precioso a nosotras.

Pues aquí tienen una pequeña instantánea de nuestra pequeña provincia -resaltando solamente algo de lo que hacemos aquí y de cómo pensamos sobre nosotras mismas. Sí, somos 26 hermanas en un país muy grande, pero definitivamente no estamos solas. Nos tenemos unas a otras. Tenemos nuestros amigos/as y vecinos, la gente con la que trabajamos, rezamos y jugamos. Tenemos nuestros queridos hermanos Asuncionistas y a nuestras queridas “primas”, las Hermanitas de la Asunción. Y las tenemos a todas ustedes, interesadas en nosotras, eso esperamos, como nosotras nos interesamos por ustedes. Una de las cosas más bonitas de pertenecer a la Asunción son esas amistades que hemos ido haciendo a lo largo de los años

con hermanas que viven a miles de kilómetros de distancia, personas que quizá solo hemos visto una o dos veces en la vida, pero auténticas *hermanas* con las que compartimos lo que es más cercano y querido para nosotras. Gracias por darnos la oportunidad de compartir estas palabras con ustedes.

## 2.3. Atlántico Sur

carte

Presentación

Fue por la fe..., sí, fue por la fe, que la Asunción llegó a América del Sur. Fue navegando en las aguas caudalosas del Atlántico, que nuestras primeras hermanas llegaron a nuestros países: Brasil y Argentina.

**(insertar foto n° 1 - mapa da América do Sul com legenda)**

Estas aguas que trajeron la Asunción hasta nosotros, hoy dan nombre a nuestra provincia: ATLÁNTICO SUR. Y, aunque la provincia tenga pocos meses de vida, la historia de la Asunción en nuestras tierras, ya tiene casi cien años.

La Asunción llegó al Brasil en 191: desembarcó en Río de Janeiro, el día 7 de diciembre. Por eso, muy pronto, estaremos celebrando el centenario de la presencia de la Congregación en tierras brasileñas.

La presencia de la Asunción en tierras argentinas se remonta a 1938. Con más de setenta años de presencia en este país, las hermanas siguen siendo una presencia comprometida de la vida consagrada en ambientes pobres y marginados.

Nuestra historia está marcada por momentos de caminar juntas y por separado, de acuerdo con el ritmo de los cambios, siempre con el deseo de dar pasos y fortalecer el caminar. Durante algunos años, constituimos una sola provincia: Brasil y Argentina. En la década del 70 se formaron dos provincias y ahora, algo más de 30 años después, vino la invitación para buscar caminos nuevos, dentro del proceso de reestructuración vivido por toda la Congregación.

La reaproximación se inicia en 2003, con una carta enviada por el Consejo Provincial de Argentina de aquel momento, en la que hacía el llamado a la Provincia de Brasil para entrar en una búsqueda en vistas a lo que más tarde fue definido como constitución de una nueva provincia. El proceso de aproximación, intercambio y mayor conocimiento mutuo duró bastante tiempo. En Julio de 2007 realizamos la primera asamblea con hermanas de las dos provincias. Durante la Asamblea decidimos algunas prioridades para agilizar el proceso en marcha.

Hasta julio de 2008 terminaríamos el proceso de unificación y creación de la nueva provincia. Para nosotras era fundamental la participación y

comprensión de cada hermana. No era suficiente unir dos provincias, había que crear un cuerpo, un grupo con identidad, respetando las diferencias y la diversidad que cada una traía como contribución. El compromiso de cada persona con el camino que se iba haciendo era lo más importante.

Creamos un grupo de trabajo -GT- para ayudar a los Consejos provinciales y a las comunidades a vivenciar de forma participativa, creativa y orante el proceso. El GT creó guías de trabajo para la reflexión en las comunidades. Los encuentros fueron dentro del método de la lectura orante. Se iniciaron en el Adviento 2007 y se concluyeron en abril de 2008.

Esas guías fueron fundamentales. Las comunidades las asumieron de forma muy comprometida con el proceso. Fue un tiempo de búsqueda intensa de lo que queríamos, deseábamos y creíamos. A través de la profundización y reflexión sobre la Palabra de Dios, de la oración personal y comunitaria, pudimos llegar a una visión común para la Provincia en este comienzo del camino que estábamos realizando juntas.

#### **(foto n° 2 - comunidade de Goiânia com legenda)**

Otro momento bonito de nuestra realización fue la elección del nombre para nuestra Provincia, ya que el nombre da identidad. Los Consejos provinciales y el GT lanzaron la propuesta del nombre y todas las comunidades dieron varias sugerencias. El más votado fue “Atlántico Sur”. La Provincia es grande, las distancias enormes, pero insignificantes frente a la voluntad y los deseos que tenemos de construir caminos nuevos, de dejar marcas de nuestro paso en nuestra pequeña esfera.

El proceso vivido por nosotras fue un tiempo de “gestación”. El símbolo que nos acompañó durante el camino fue la figura de una mujer embarazada. No importaba la edad de cada una, lo más importante era traer en el corazón, en el vientre o en el espíritu lo que estábamos gestando. Necesitábamos darle el mejor alimento y los mejores cuidados para que la Provincia naciese fuerte, saludable y con mucha vida. La figura de la mujer embarazada fue una invitación para que nos sintiésemos portadoras de la vida y la esperanza de un tiempo nuevo, que estaba siendo construido por todas. Por eso, el mayor desafío era vencer nuestras inseguridades, incertidumbres y temores, aunque estábamos seguras que el Espíritu Santo nos acompañaba y guiaba a lo largo de todo el camino.

#### **(Foto n° 3 - La mujer embarazada - com legenda)**

El momento más esperado fue Julio de 2008 cuando realizamos la primera asamblea de la nueva Provincia, el primer Capítulo provincial y la elección

del primer Consejo provincial compuesto por hermanas de los dos países. La asamblea tuvo lugar al final de la visita del Consejo General (Diana y Brigitte) a los dos países.

Durante la realización de las guías de reflexión, pudimos rezar, reflexionar y pensar las estructuras de gobierno que deseábamos para la Provincia. La participación de todas fue el aspecto principal de la reflexión presentada por las comunidades: estructuras livianas y funcionales, teniendo como principio la participación de todas.

**(foto n° 4 - celebraçãõ final do capítulo com legenda)**

Por eso nuestra Provincia quedó organizada en tres núcleos: Núcleo Norte, Núcleo Centro y Núcleo Sur.

## **NÚCLEO NORTE**

El Núcleo Norte está formado por las comunidades de Miracema, Itapaci, Goiania y Brasilia.

En **Miracema** tenemos el Colegio Tocantins, que atiende a la educación primaria y secundaria. El colegio es administrado por una comunidad laica de la Asunción desde el año 2003, cuando la comunidad religiosa se retiró.

El colegio de **Itapaci** fue la primera obra de la Asunción en el Brasil, fuera de las grandes ciudades. El colegio fue fundado en 1955. Actualmente tiene un convenio con el gobierno y atiende a la educación primaria y secundaria, así como algunos cursos técnicos. Las hermanas trabajan en el colegio y en varias pastorales: pastoral de las vocaciones y ministerios, catequesis, cárceles, asentamientos rurales, con alcólicos anónimos, etc.

La comunidad de **Goiania** tiene su misión centrada en el trabajo con la juventud, principalmente en los colegios de la Asunción de Miracema e Itapaci. El trabajo se desarrolla en unión con una institución de los Jesuitas, especializada en el trabajo con jóvenes. También trabaja con círculos bíblicos, liturgia, formación de líderes y en las comunidades de base de la parroquia. La comunidad colabora en el proceso de formación de las hermanas jóvenes y actualmente es una de las comunidades formadoras de la Provincia (Juniorado). Tiene una participación intensa en las actividades de la Conferencia de Religiosos.

La comunidad de **Brasilia** tiene su trabajo centrado en la acogida de grupos, encuentros y retiros. La casa de acogida quiere ser un espacio donde las

personas puedan hacer una experiencia de espiritualidad y de encuentro con Dios. Las hermanas desarrollan durante el año actividades que favorecen la participación de jóvenes, religiosos y de los vecinos que participan de la Eucaristía de los domingos en la capilla. En unión con la Conferencia de Religiosos del Brasil, promueven retiros intercongregacionales.

La obra social de la casa desarrolla proyectos para personas pobres de la periferia. Son actividades de refuerzo escolar, formación humana, curso de alfabetización de adultos, arteterapia para ancianos y trabajos que ayuden a mejorar la renta familiar. En Brasilia está también la casa provincial.

El Núcleo Norte comprende la región central del Brasil, marcada por muchas luchas y por la sangre de la vida de muchos mártires y del pueblo para la conquista de la tierra. Región marcada también por grandes latifundios, por la marcha de una Iglesia y de una vida religiosa comprometidas en la defensa de la vida y en la construcción del Reino de Dios.

## **NÚCLEO CENTRO**

Las comunidades del Núcleo Centro son: Río de Janeiro, Teresópolis, Belo Horizonte y São Paulo.

La comunidad de **Río de Janeiro** es la primera casa de la Asunción en el Brasil. En 2011 estaremos celebrando su centenario. Es una casa que funcionó como colegio hasta la década del 70, cuando fue transformada en casa de acogida. La casa es un espacio bastante ecuménico donde acogemos diversos grupos: pastorales, sindicatos, Organizaciones no Gubernamentales, escritores indígenas, budistas, órganos públicos, parroquias, Congregaciones, etc.

Tenemos un proyecto social, que atiende a los niños, adolescentes y jóvenes, con actividades de refuerzo escolar, educación para la ciudadanía, deportes, artes, atención psicológica y cursillo preuniversitario.

Nuestro mayor desafío es contribuir a la construcción de una nueva sociedad, donde reine la justicia y la paz de otra manera que la que vivimos actualmente, marcada profundamente por la violencia y por el tráfico de drogas, que saca la vida a innumerables jóvenes.

En **Teresópolis**, también tenemos una casa de acogida. Las hermanas reciben diversos grupos, así como personas que buscan un espacio para encontrarse con Dios y consigo mismas. La Obra social María Eugenia Milleret atiende personas pobres de la periferia de la ciudad, ofreciendo cursos de atención ambulatorial.

La capilla Asunción es un centro irradiador de evangelización. Tenemos allí catequesis y liturgia. También existe un grupo de laicos de la Asunción que tiene hecho un camino desde varios años.

La Asunción llegó a **Belo Horizonte** en el año 1954, cuando fundó allí un colegio que funcionó hasta la mitad de la década del 70.

En seguida el noviciado fue trasladado allí, donde permaneció durante varios años. Actualmente, retomamos el objetivo de la casa de acoger jóvenes en proceso de formación. La comunidad desarrolla su misión en las comunidades eclesiales de base de la parroquia, ayudando en la formación de mujeres que coordinan los círculos bíblicos y en una comunidad que está surgiendo en un área de riesgo, con alto índice de violencia y alcoholismo. Colabora en la celebración de la Palabra, en las novenas y en los círculos bíblicos.

La comunidad asume, en unión con una ONG francesa, un proyecto social que atiende a 70 niños de 6 a 13 años de edad, con refuerzo escolar, talleres diversos y acompañamiento a las familias.

Las hermanas participan en encuentros de la Conferencia de Religiosos del Brasil, principalmente en el Juninter (encuentros de formación de religiosos jóvenes), Grupo de Acompañamiento Espiritual (GRAE) y del Grupo de Religiosos Insertos (GRI).

El colegio de **São Paulo** es la segunda casa de la Asunción en el Brasil. Fue fundado en 1933. Ofrece cursos desde la guardería hasta la enseñanza secundaria. Manteniendo siempre vivas la misión y la filosofía educativa de la Asunción, el colegio desarrolla proyectos sociales, con una perspectiva vuelta hacia la solidaridad ciudadana. El Proyecto Esperanza, que atiende a más de 150 niños pobres de la periferia de São Paulo, y el Proyecto Belén, que profesionaliza a adolescentes de baja renta, insertándolos en el mercado de trabajo. “Nuestra misión es ofrecer oportunidades positivas de convivencia, para que esos menores y sus familias rescaten su dignidad y participen como ciudadanos en la construcción de una sociedad más justa”. Los proyectos tratan de ofrecer también actividades para las madres, ya que nos dimos cuenta que, además de los niños, era importante pasar valores a las familias y ofrecer a las madres actividades que ayudasen a aumentar la renta familiar.

## **NÚCLEO SUR**

El Núcleo Sur está formado por las comunidades de la Argentina: Florencio Varela, La Rioja, Iguazú y Gerli, que son centros que irradian la espiritualidad y el carisma de la Asunción para el pueblo argentino.

La misión de la Asunción en **Iguazú** trata de atender al pedido hecho por la diócesis: el acompañamiento y la formación de líderes juveniles de las Comunidades Eclesiales de Base. Dentro de esa misión, la comunidad realiza un proyecto de acercamiento a la problemática de adolescentes y jóvenes en situación de riesgo, que no participan en las comunidades. Acompañan también la Pastoral del Niño, apoyando a las mujeres líderes, que en su mayoría, son madres solteras jóvenes.

En **La Rioja**, la actuación pastoral de la comunidad está centrada en el acompañamiento de las Comunidades Eclesiales de Base - CEB's, - principalmente la que está en el barrio donde vive la comunidad. Las hermanas acompañan también la catequesis de confirmación y el grupo misionero Asunción, formado por jóvenes de la parroquia. A nivel de parroquia participan en la pastoral juvenil y en el consejo de pastoral parroquial. Ayudan también en la pastoral universitaria, participando de un equipo interparroquial.

La comunidad de **Varela** fue fundada en 1982. Desde el principio es una inserción en medios populares, en la zona sur del Gran Buenos Aires, con una infraestructura bastante pobre. Las hermanas trabajan en las Comunidades Eclesiales de Base de la Parroquia de la Medalla Milagrosa, ayudando principalmente en la catequesis familiar.

En este año 2009, la comunidad está formada por cinco hermanas jubiladas que, dentro de sus posibilidades, tratan de mantener las actividades pastorales que habían asumido. Así la misión de las hermanas se extiende a través de una presencia solidaria junto al pueblo, apoyándolo en actividades escolares, en la acogida y la escucha de sus problemas y necesidades.

El colegio de la Asunción en **Gerli** fue fundado en 1969, cuando las hermanas salieron del colegio de Ocampo. Fue una respuesta al llamado de la Iglesia en Medellín, para que la Vida Religiosa asuma la opción preferencial por los pobres. La educación fue un campo de misión que necesitaba una presencia, así como propuestas nuevas y concretas, que atendiesen a la realidad del momento: compromiso e inserción en ambientes pobres de las periferias de nuestras ciudades y países. El colegio es administrado por laicos de la Asunción.

## **NUESTROS DESAFÍOS Y METAS**

Frente a esta nueva etapa del camino, percibimos que algunos desafíos que se presentan, y que no son nuevos, piden una atención especial: la reestructuración de las obras, la administración, la formación inicial y



continuada, la valoración de las hermanas, la composición de las comunidades, el pequeño número de vocaciones y el tener propuestas adecuadas a la realidad del mundo de hoy.

**(foto n° 5 - Envío de Hna Geralda com legenda)**

Para dinamizar mejor la marcha, fueron organizados algunos equipos de trabajo a nivel provincial: Formación inicial, Jóvenes y vocaciones, Administración y finanzas, Justicia, Paz y Respeto por la Creación - Solidaridad, Asunción juntos, Educación popular y Educación formal.

Estamos en un período “ad experimentum” por tres años, construyendo lo que deseamos y creemos, en un proceso de comunión y participación para formar un rostro nuevo de la Asunción en esta parte de América del Sur a través de la visión de nuestra Provincia:

“Comunidades movidas por la pasión por Cristo y por la humanidad que sean

Espacios de humanización

Espacios de ejercicio de una nueva forma de autoridad y obediencia

Espacios de sororidad y nuevas relaciones

Signos de vida, esperanza y paz

que vivan

Valores de inclusión (la diversidad como riqueza, el diálogo, la apertura,

la solidaridad, la comunión y la participación), estructuras leves.

que se comprometan con

la defensa de la vida allí donde esté amenazada.

los pobres

las mujeres

los jóvenes

la justicia, la paz y la integridad de la creación.

Insertas en medios empobrecidos, en red, en colaboración entre iguales, en Asunción juntos;

Convencidas de que otro mundo es posible y que juntas podemos gestarlo”.

**Iconos bíblicos:** el Samaritano y la Samaritana

**Deseo:** Que la vida de la “nueva Provincia” esté impregnada de una espiritualidad bíblica. Por eso que la animación, en todos los niveles, sea hecha a partir de la Palabra de Dios.

**(foto n° 6 - final do capítulo fundador com legenda)**

Todo esto, para que tengamos más vida en nuestras comunidades y podamos realizar la misión que nos fue confiada.

Hna Raimunda Barbosa

## 2.4. México

### PROYECTO PROVINCIAL 2006-2012

**EDUCACIÓN TRANSFORMADORA.**  
Formar hombres y mujeres apasionados y comprometidos con su tiempo, haciendo de nuestra Tierra un lugar de gloria para Dios.

Impregnada por

**JUSTICIA, PAZ, RESPETO DE LA CREACION Y SOLIDARIDAD**  
En el 2012 somos, como provincia, una presencia solidaria y activa en el terreno de la Justicia, la Paz, el Respeto de la Creación y la Solidaridad.

Siendo

**ASUNCION JUNTOS**  
Implicarnos en la vida de Asunción juntos profundizando:  
•El Carisma de la Asunción  
•El sentido de Trascendencia

LAICOS

RELIGIOSAS DE LA ASUNCIÓN

Hacia

**PASTORAL JUVENIL Y VOCACIONAL**  
Ayudar a cada joven a descubrir su misión en la Tierra.

La pasión de un gran amor por Cristo y su Reino, nos anima fuerte y decididamente a la acción.

## NUESTRA COMUNIDAD PROVINCIAL



## Las Prioridades

En nuestra provincia hemos dado prioridad en estos últimos dos años y medio a la pastoral Juvenil y vocacional, se inició un proceso de planificación participativa con las hermanas delegadas de cada comunidad para elaborar un proyecto que responda a las necesidades de l@s jóvenes desde su realidad y con el deseo de hacer el equipo provincial hermanas y laicos, que esté impulsando este caminar. Una de las consejeras ha acompañado de cerca este proceso a lo largo de un año en la primera etapa del proceso, la siguiente etapa será lanzar, esta manera de trabajar, con l@s jóvenes en cada una de las comunidades de la provincia.



En las otras obras se sigue trabajando intensamente con los jóvenes en el movimiento AMAS en la que algunas de ellas han estado en África del Este, (se les ha facilitado por dominar la lengua del inglés), América central y en nuestra propia provincia: la misión de San Ildefonso.

Optamos porque una de nuestras comunidades se dedique al 100% a esta prioridad: la comunidad de Puebla.

Brevemente ellas nos presentan su trabajo.

**Actualmente en la comunidad de Puebla trabajamos 4 hermanas.**

**De derecha a izquierda: Esperanza, Alicia, María Félix y María Soledad**



Nuestra misión como comunidad es el trabajo de la pastoral juvenil. Estamos integradas al Equipo Diocesano de Pastoral Juvenil y nuestra misión, junto con el equipo, es evangelizar a todos los jóvenes de la Arquidiócesis de Puebla a través de Escuelas de formación de líderes, retiros, campamentos, eventos, misiones, acompañamiento vocacional, etc.



Otra de las misiones indispensables es la acogida, a la casa llegan jóvenes buscando acompañamiento vocacional, oración o preparación del trabajo pastoral.

En algunas ocasiones organizamos en la casa veladas de oración, talleres, retiros y convivencias.



Un gran fruto de este trabajo ha sido ayudar a l@s jóvenes a que descubran su misión a través de un acompañamiento personal, algun@s han optado por el matrimonio, por un estilo de vida de mayor compromiso con su comunidad

eclesial y también en la vida sacerdotal y religiosa, gracias a este esfuerzo hoy en día tenemos 4 jóvenes que han entrado al postulante a lo largo de este año del 2008 y 2009.

## TESTIMONIOS

### **"UN ANUNCIO Y LA ALEGRÍA LLEGÓ A NUESTRA COMUNIDAD"**

Somos una comunidad de hermanas donde la mayor tiene 81 años y la más joven de todas tiene 57...Insertas en un barrio marginal, y trabajando en la Parroquia, en las dos escuelas: Primaria y el Kinder, que atiende a familias pobres del barrio, y trabajando también en Comunidades de vida cristiana. Con nuestra edad, estábamos felices con nuestro trabajo, queriendo desde lo que somos dar vida, pero un día recibimos con alegría la visita de nuestra Provincial Eugenia Guadalupe y nos dice: "Sabemos que hay una joven que quiere hacer la experiencia y queremos que la haga en su comunidad, ¿qué les parece? ¡Alegría! ¡Sorpresa! ¿a nuestra edad podremos dar a luz? Esto claro era un nuevo reto para todas, al mismo tiempo una tarea...y después de un rato, sin salir aún de nuestro asombro dijimos SI, y como María, nos preguntamos: ¿cómo será esto? El Espíritu Santo y María Eugenia nos ayudarían, pero no se quedó sólo en una, a los meses, que llega otra joven, y también a nuestra comunidad, y al iniciar este año, nos dan el regalo y la sorpresa de una tercera postulante que llega y que es acogida con cariño e ilusión...Así nuestra comunidad se convierte de un día para otro en comunidad de formación. Sabemos que desde nuestra pobreza, estamos contribuyendo a que nuestra querida Asunción y nuestra Provincia vivan por nuestra entrega y por este servicio humilde y al mismo tiempo exigente, Estamos muy contentas de contribuir así a la vida y crecimiento de nuestras hermanas jóvenes que con su alegría y generosidad nos inyectan vida y dinamismo.



Ahora ellas les compartirán su experiencia de éste tiempo en nuestra comunidad.

## **MI EXPERIENCIA EN LA COMUNIDAD DE CARRASCO.**

Estimadas Hermanas: mi nombre es Ángeles soy postulante; tengo poco tiempo de haber llegado a ésta comunidad que es Carrasco porque viví mi aspirantado en San Ildefonso. Las Hermanas me han recibido con cariño, con los brazos abiertos y dispuestas a ayudarme en mi comienzo de formación.

Son muy alegres siempre pendientes de cada una de nosotras. Estoy muy contenta de estar aquí por que me ha ayudado mucho y estoy aprendiendo a vivir de una manera diferente aquí en la ciudad y el proceso que estoy haciendo para conocer, seguir y servirle ha Jesucristo.

Soy catequista de los niños de segundo de primaria y segundo de kinder, son muy lindos, tiernos y también tremendos; estoy feliz por todo lo que voy viviendo y estoy dispuesta a lo que el Señor me vaya pidiendo aunque no sea nada fácil.

ADIOS, CUIDENSE MUCHO, SALUDOS A TODAS Y UN FUERTE ABRAZO.

CON MUCHO CARIÑO ANGELES LAS QUIERO



ÁNGELES

Mi nombre es Laura Adriana Apreza Orea tengo 26 años. Soy del estado de Puebla. En este momento me encuentro con las hermanas de la Asunción México, en la comunidad de Carrasco iniciando mi postulantedo, ya que apenas el pasado 6 de enero del presente tome mi cruz.

Estoy disfrutando mucho esta experiencia de seguimiento a Cristo, no ha sido fácil pero con el apoyo de la comunidad, donde encuentro orientación, ejemplo, entrega y gozo al entregar día a día la vida al servicio



del otro; en esta opción de vida que hemos elegido, me animan a seguir adelante.

En la comunidad voy aprendiendo el inicio de esta vida religiosa desde la oración en los diferentes momentos, el interesarme por lo que sucede en la sociedad, comprender a cada una de las hermanas y personas que Dios pone en mi camino, el espíritu de fraternidad que hay en toda la provincia (congregación) y mucho más me descubren el lado que no se conoce de la vida religiosa donde se puede ser feliz y tener una vida con plenitud siempre que tú lo desees.

Por el momento es todo lo que quiero compartirles me despido y agradezco que me hayan permitido entrar a esta gran familia de la Asunción.



LAURA

**EXPERIENCIA EN LA COMUNIDAD DE CARRASCO:** esta experiencia en comunidad para mí ha sido algo nuevo, me siento tan feliz de poder compartir con cada una de las hermanas lo que voy viviendo.

En el acompañamiento me voy encontrando con mi DIOS y con el DIOS DE MADRE MARIA EUGENIA.

Todo esto ha sido nuevo para mí.

**EXPERIENCIA EN LA CATEQUESIS CON LOS NIÑOS DE CAPACIDADES DIFERENTES:**

En este encuentro con ellos experimento fuertemente a DIOS que se hace presente en toda mi persona y en cada uno de estos niños.

**CATEQUESIS EN LA ESCUELA DE MILLERET:** es una de mis experiencias más profundas en cuanto a mí llamado, y en el descubrir el carisma de M. M. EUGENIA en lo que es la educación de los niños y de sentir más la cercanía de Jesús a través de los pequeños.



LUCÍA

## **COMPARTIR DE ARACELI EN LA COMUNIDAD DE LEONES**



### **Mi experiencia como postulante**

Conocí la Asunción por el trabajo apostólico que las hermanas de la comunidad de Puebla llevaron a cabo en la parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe y San Juan Diego a la que pertenezco.

Actualmente estoy en la comunidad de Leones. Todas las hermanas colaboran en mi formación: en la espiritualidad de la congregación, sacramentos, materia de español, manejo de sentimientos, mi acompañamiento espiritual y talleres extras.

En la comunidad existe un ambiente acogedor y constructivo. Esta etapa ha sido para mí un conocimiento más profundo de Jesús, como Dios y amigo que ama, acompaña, guía, libera, modela mi espíritu y persona.

Ser postulante no es solo el “título”, es el continuo sí a Dios. Tomar mi llamado más seriamente y con entrega total, dando lo máximo. Reconocer el rostro de Jesús en los acontecimientos de la cotidianidad, tanto en mi comunidad, el trabajo apostólico y en el silencio de la oración.

Algo importante es la eucaristía, es llenarme de él, dejarlo que penetre a lo más profundo de mi ser, que toque, que alimente y dé luz.

Cada día me dispongo a hacer lo posible por progresar personalmente, ya que Jesús se merece lo mejor de mí. Tengo muchos errores y faltas, pero él me va dando la gracia de levantarme. Sé que también soy pequeña, débil, frágil y humana: como escribe San. Pablo: “Todo lo puedo en aquél que me conforta”

Toda mi experiencia es mérito de Jesús. Si no fuera por su mirada y su apoyo nada de lo que soy existiría.

Estoy convencida de que vale la pena seguir el proyecto de Dios y trabajar o más bien prepararme para seguir construyendo el Reino.

Finalmente me brota mucha acción de gracias por todo lo que recibo, por la manera en la que me he sensibilizado ante la realidad de dicha y de dolor.

Felices Pascuas de Resurrección

Suya en Cristo

Araceli

## TESTIMONIO DE LA COMUNIDAD DE SAN ILDEFONSO

...Dijo JESÚS entonces: "joven, te lo mando: LEVÁNTATE" (Lc. 7,14 b)

### ¿JÓVENES EN SAN ILDEFONSO?

Pensar en trabajar una Pastoral Juvenil hace diez o más años, era realmente una utopía. Para nuestra comunidad planteaba un gran reto, aunque lo sigue siendo, porque la mayoría se casa siendo adolescentes, aunque cada vez van siendo menos.

Actualmente tenemos el gozo de ver que poco a poco va dejando de ser utopía. Nuestro proyecto para el trabajo con los jóvenes parte del objetivo de la Pastoral Juvenil y Vocacional de la Provincia:

"PROPICIAR ESPACIOS, TIEMPOS Y OPORTUNIDADES A LOS JÓVENES, PARA QUE VIVAN EXPERIENCIAS HUMANAS Y ESPIRITUALES FUERTES, QUE DESPIERTEN SU DESEO DE CONOCIMIENTO INTERIOR Y DE ENCONTRAR CUÁL ES LA VOLUNTAD DE DIOS EN SU VIDA".

En el año 2003, conociendo parte de la realidad de los jóvenes adolescentes que terminaban secundaria y no podían continuar los estudios medio y superior, por cuestión económica y por no haber ese espacio en el mismo pueblo, nos dimos a la tarea, como comunidad religiosa, una O.N.G de Querétaro y un grupo de adultos a promover un Colegio de Bachilleres por parte del gobierno. En octubre del 2004 se logró abrir. Este año es la tercera generación que termina, son muchos los frutos que se van logrando en los jóvenes a nivel humano e intelectual. Algunos de ellos son catequistas y se complementa su formación integral a través de los talleres que van recibiendo por parte nuestra, talleres de formación humana, cristiana, retiros, convivencias, etc.

La comunidad religiosa tiene un contacto muy cercano con los maestros de Bachilleres, algunas veces es personal, otras en grupo llegan para que les demos nuestra opinión o una orientación. Es una relación muy cercana, de confianza que favorece a los jóvenes estudiantes.

También tenemos otro grupo que se llama "Grupo Sembrador". La mayoría están ya en la Universidad. Este grupo surgió a partir de un encuentro de jóvenes que se realizó en la Provincia, el año pasado con motivo de la Canonización de Santa Ma. Eugenia, lo consideramos como gracia de ella. Además de su formación que recibe cada ocho días, han organizado durante el año cuatro actividades, una para adolescentes, otras dos para otros jóvenes a nivel masivo y otra para todo el pueblo.

En la Pascua del año 2008, tuvimos una velada para transmitir lo que recibieron, participaron más de 120 jóvenes solo de San Ildefonso, el tema fue: La Santidad de Madre Ma. Eugenia.

Una fogata juvenil en el mes de junio con el tema: Jesús y el joven de hoy. Para los adolescentes: "Etapa de la Adolescencia". Para el pueblo, una pastorela en donde asistieron más de 750 personas, esto se llevó a cabo en la misión el día de la posada de todos los Barrios. Lo último ha sido un gran apoyo para el equipo provincial de la Pastoral Juvenil y vocacional en el encuentro que hubo este febrero aquí en San Ildefonso, encuentro que ha tenido un gran éxito. Vinieron jóvenes de Puebla, del colegio de México, del de Querétaro, de Jalisco...participaron más de doscientos cincuenta jóvenes.

Eran jóvenes de diferentes niveles sociales, ha sido de mucha acción de gracias porque hubo una integración entre ellos muy buena, sacaron toda su creatividad, se veía confianza, se creó un ambiente de mucha alegría...ha sido un gran logro para nuestra provincia.

También tenemos un buen grupo de catequistas, podríamos decir que el 98% son jóvenes y en su mayoría estudiantes de secundaria y bachiller. Realizan su compromiso con mucho gusto y creatividad, conscientes que es parte de su compromiso de bautizados.

Actualmente hay dos jóvenes en acompañamiento vocacional.

Tenemos la certeza y la convicción de que JESÚS, le está diciendo a los jóvenes de este pueblo: "TE DIGO: JOVEN, te lo mando: LEVÁNTATE".

La Comunidad de San Ildefonso (México)



## **COMUNIDAD DE SAN ILDEFONSO** **EDUCACIÓN TRANSFORMADORA**

En la línea de la educación transformadora, en nuestras obras queremos estar atentas a la formación y al fortalecimiento de la comunidad educativa a través de la pastoral en los colegios de Águilas, Carrasco y Querétaro, por ello **iniciamos un proceso de planificación participativa** con el asesoramiento de dos personas especializadas en esta materia, en la que hermanas y laicos a lo largo de un año hemos estado reflexionando y trabajando en nuestra misión para que esta sea más efectiva y llegue a toda la comunidad educativa. En este momento nos encontramos al final de la primera etapa de la planificación.



***Nuestra comunidad se compone de 10 hermanas y una postulante, vivimos en la casa provincial, por lo tanto compartimos distintos proyectos:***



## **HOSPITALIDAD**

Servicio con ternura, amabilidad, disponibilidad apertura a diferentes grupos encuentros y viglias con jóvenes, Asunción Juntos, a retiros matrimoniales, a grupos de oración, a hermanas o sus familias que necesitan hospedaje, a Proyecto Uno y al economato provincial, retiros y reuniones provinciales.





**FORMACIÓN**



Cuatro postulantes reciben cursos de ortografía, lectura y redacción, conocimiento de la Congregación.



### ***PASTORAL JUVENIL Y VOCACIONAL***

Retiros, vigiliás, apoyo a los jóvenes interesados en el movimiento AMA, dos han hecho la experiencia en África y una tercera se perfila para ir a África también. Acompañamiento a jóvenes que lo solicitan.



### ***PROYECTO UNO (Unidos nacen oportunidades).***

La provincia crea este proyecto para contar con un programa institucional y profesional de Procuración de Fondos, que dé sustentabilidad a la Escuela de Carrasco.



## **ASUNCIÓN JUNTOS**

Participan cuatro grupos diferentes de laicos que se reúnen una vez al mes con las hermanas de la comunidad, para orar, reflexionar el carisma de la Asunción y convivir.

## **EDUCACIÓN TRANSFORMADORA**

*Desde la pedagogía de madre Ma. Eugenia Integrar la Fe con nuestra vida, siendo y haciendo comunidad, para imprimir mayor calidad y profundidad a nuestras acciones y actividades educativas, fortaleciendo la formación del carácter e impulsando un compromiso hacia la solidaridad, la justicia, la paz y la integridad de la creación según la vocación personal.*



***Les saludamos con gran cariño y nuestra oración la comunidad de Leones.***



## **COMUNIDAD DE QUERÉTARO**



### **Los desafíos:**

- 1. Formar el equipo provincial de la Pastoral Juvenil y vocacional con hermanas y laicos.**
- 2. Formar el equipo provincial de la Pastoral en los colegios.**
- 3. Dar seguimiento al proceso de la primera etapa de la planificación participativa de los puntos 1 y 2, e ir aterrizándolos en las obras.**

4. *Continuar fortaleciendo en la provincia el movimiento de Asunción Juntos.*
5. *Hacer de JPIC-S una prioridad en nuestras obras.*

## 2.5. Ecuador Chile

“Todas somos piedras de fundación...”

MME

Nuestra provincia ha nacido y crecido bajo el signo de una bendición. Bendecidas por el testimonio de nuestras hermanas mayores de ayer- las que fundaron y apostaron por este pedacito de Reino en la mitad del mundo, hace más de 50 años- bendecidas por la audacia de las hermanas de hoy, que creyeron que ya podíamos caminar solas y bendecidas por nuestro buen Dios en las jóvenes vocaciones ecuatorianas que han empezado a llegar, creyendo en este sueño del seguimiento en clave Asunción.

Las primeras hermanas llegaron desde Centroamérica a sembrar, en tierras ecuatorianas, en Guayaquil, la semilla del Evangelio en Marzo de 1957. Después de pertenecer a la provincia de Centroamérica y de vivir un intercambio y enriquecimiento mutuo, en febrero de 1995 nos separamos de la nuestra provincia madre y nacimos como *Viceprovincia*.

En ese momento escribimos una página pascual de nuestra historia. Vivimos con desprendimiento gozoso, las consecuencias concretas del proceso de reestructuración que vivía toda la congregación. Fue doloroso por los lazos que teníamos con las hermanas de El Salvador, Nicaragua y Guatemala, porque las hermanas jóvenes habían recibido su primera formación allí. Compartimos experiencias, vivencias comunitarias y eclesiales, encuentros y búsquedas, compromisos apostólicos, espacios de profundo testimonio martirial, etc. Esta opción por el crecimiento y por el futuro, supuso muerte para engendrar la vida, pero también conciencia y responsabilidad para construir juntas nuestra propia identidad como Asunción ecuatoriana.

Teníamos lo necesario para empezar como *Viceprovincia*. Iniciamos con nuestro propio gobierno, asumimos poco a poco la formación de las hermanas jóvenes en todas las etapas (postulantado, noviciado, juniorado). Fue un tiempo de consolidación. En nuestra búsqueda, encontramos que Quito, capital de nuestro país, reunía las condiciones necesarias para responder a las necesidades de la formación: inter-congregacional, estudios de juniorado, etc. Entonces se fundó la **comunidad de Quito**, como casa provincial y comunidad de formación inserta en un barrio popular en medio de una Iglesia comprometida con los más pobres.

Nuestras prioridades en esos años: construir la fraternidad, trabajar por la comunión y dar fuerza a la formación de las hermanas. Pero también buscábamos cómo seguir respondiendo a las necesidades de los más pobres. Se funda entonces la **comunidad de Calpi**, en la provincia del Chimborazo -

la zona más pobre del país-con el deseo de estar presentes en un medio rural indígena. Esta diócesis, marcada profundamente por la huella del gran pastor Monseñor Leonidas Proaño (conocido con cariño en nuestro pueblo, como el Obispo de los indios) nos acogió y posibilitó una inserción en una rica pastoral eclesial de conjunto. Nuestro aporte, en este espacio del Reino, ha sido contribuir al desarrollo de pequeñas comunidades a través del impulso a proyectos alternativos, generadores de vida digna, y la formación de agentes de pastoral.

En el año 2000, la destrucción inesperada de nuestra casa en Cuenca, por una falla geológica, nos lanza a buscar otro espacio donde iniciar nuevamente el proyecto de una Casa de Retiros. **Zumbahuayco**, en la diócesis de Azogues, abre sus puertas para la acogida y la evangelización a grupos diversos. Allí, zona rural campesina, la Asunción se encuentra con una comunidad local pequeña pero deseosa de comprometerse, fresca para emprender algo nuevo desde los grupos juveniles, la infancia misionera, los pequeños grupos, la escuela del sector. En los albores del nuevo milenio, momento en que todos los pueblos de la tierra miraban esperanzados el futuro, nosotras intentábamos continuar el fortalecimiento de las relaciones fraternas, la construcción de nuestra identidad y de la comunión en la *Viceprovincia*. Queríamos seguir respondiendo a las necesidades urgentes de la realidad de nuestro pueblo, desde nuestra vocación de educadoras y nuestra pasión por los jóvenes como agentes capaces de incidir en su realidad para transformarla.

### **¿Qué ha marcado nuestras vidas en los últimos años?**

- La pasión por el Reino, por la educación en toda sus formas, la claridad de un proyecto educativo definido a nivel escolar y extraescolar
- La inserción en el mundo de los excluidos, con una presencia en barrios populares y en parroquias rurales
- Un gran amor a los jóvenes, creyendo en ellos, como protagonistas de su formación, creando sus proyectos, construyendo su “Identidad Asunción”, multiplicadores de vida y de cambio, desde los valores del Evangelio
- La vitalidad de los laicos, la experiencia de corresponsabilidad, la espiritualidad y el trabajo compartido con ellos
- El deseo de búsqueda para responder a las necesidades más profundas de nuestra gente, desde la seriedad de nuestra vida consagrada y desde la alegría de un corazón que se entrega sin medida

El **Capítulo General del 2006** nos llevó a dar un paso más: inaugurar una nueva etapa como **Provincia**, ensanchando el espacio de nuestra tienda para acoger como hermanas a la comunidad de Santiago de Chile. Así, la joven asunción ecuatoriana, crecida al abrigo y con la solicitud de la madre Congregación, alumbró entonces a la nueva provincia **ECUADOR-CHILE**.

**Santiago** se convierte en la expresión de un deseo nombrado: Abrir puertas, ampliar horizontes, posibilidad de mayor intercambio, internacionalidad e inclusión de nuevas realidades. Con Chile se nos vino la riqueza de otro pueblo, el desafío de acoger a otra cultura, de buscar espacios para dar rostro a la Asunción chilena. Se nos vinieron los laicos chilenos, con identidad Asunción, corresponsables del carisma y de nuestro aporte en esa realidad y en esa Iglesia. Acogimos la herencia de 17 años de entrega constante y generosa de nuestras hermanas españolas. Y nos encontramos ahora definiendo, en el sur del continente, cuál es y será nuestro lugar y nuestro futuro.

¿Cómo nos definimos? Una **Provincia** relativamente joven (33 hermanas, dos países, 7 nacionalidades) pero con hondas raíces y herederas de la vida y el testimonio de mujeres “de talla”. Una provincia pequeña, vulnerable, apasionada por el Reino, a la escucha de su tiempo y de su pueblo, acrisolada por la pascua, testigo de lo que Dios puede hacer “con los medios pobres y frágiles”. Celebramos en el año 2007 dos acontecimientos significativos; la canonización de MME y los 50 años de presencia en el Ecuador. Como recordándonos que el pasado y la puerta abierta al futuro han marcado nuestro camino de luces y sombras. Nos sentimos **en camino**, aunque... quisiéramos correr y crecer mucho más rápido.

Hoy estamos presentes en seis comunidades 5 en Ecuador: las comunidades del **Colegio** (Séptima), de **Fe y Alegría** (Tercera) -las más antiguas, en Guayaquil, ambas trabajando en instituciones educativas, con una larga trayectoria de incidencia en los jóvenes-, Zumbahuayco (Casa de Retiros), Quito (Casa provincial, juniorado, Guardería-Preescolar- trabajo parroquial) y Calpi (pastoral, acompañamiento de proyectos alternativos). En Chile, la comunidad de Santiago (trabajo parroquial y un centro educativo “Cosecha”. no escolar), que busca apoyar centros escolares adscritos a la arquidiócesis. Nos hemos construido en medio de un clima de sencillez y con la implicación de todas, en un ambiente de participación y búsqueda. Ahora nos encontramos -como muchas en la Congregación- en un momento provincial de desinstalación y discernimiento, para hacer de nuestras presencias apostólicas y comunitarias, expresiones más significativas.

En este año hemos tenido la alegría de acoger y acompañar en su proceso a dos novicias del Continente: una salvadoreña y otra mexicana.

Hacemos camino también con dos jóvenes postulantes: una chilena y una ecuatoriana. La formación inicial y la pastoral vocacional siguen siendo un reto para nuestra identidad como vida consagrada. Deseamos brindar un testimonio personal y comunitario de gozo y plenitud, que exprese realmente lo que nos habita: sabernos de Dios y convocadas cada día a una entrega más verdadera.

### **¿Dónde queremos poner hoy, los acentos, nuestros mayores esfuerzos?**

- En afianzar nuestra pertenencia a Jesucristo y nuestra consagración en el mundo de hoy, con los medios que mantienen nuestra opción fundamental por El y por su Reino.
- En la construcción de comunidades donde seamos hermanas y demos testimonio con nuestras vidas de que es posible vivir la fraternidad. Queremos vivir el don de nuestra diversidad y aprovechar la oportunidad de estar reunidas hermanas de diferentes culturas, nacionalidades y edades.
- En el compromiso con los pobres y excluidos de la sociedad y sus consecuencias en nuestro estilo de vida
- En la focalización de nuestros proyectos comunitarios y apostólicos para que sean generadores de vida a nuestro alrededor
- En la convicción de nuestra misión de educadoras como medio para la transformación social. Necesitamos renovarnos continuamente en las nuevas pedagogías y enfoques del mundo de hoy.
- En el acompañamiento al movimiento laico Asunción, compartiendo nuestra espiritualidad y proyectos apostólicos. Estamos convencidas de la vida y el dinamismo que aportan al crecimiento de todo el cuerpo provincial y de la actualidad de esta realidad carismática que es SER ASUNCIÓN JUNTOS.

Desde el inicio de nuestra historia como provincia nos hemos sentido conducidas por “esa mano amorosa y sabia del Señor que nos lleva por buenos caminos”. Nos sabemos piedras de fundación, cada una con sus dones y límites. Nuestra pobreza nos obliga a confiar humildemente y a creer que “donde terminan nuestras posibilidades, empiezan las de Dios”.



### 3. CRÓNICA FAMILIAR

#### Visitas del Consejo general en 2008 y 2009

14 al 18 abril 2009

**Auteuil**

Comisión 'Ratio Formationis'

16 abril al 10 julio 2009

**Auteuil**

3° Año

21 al 22 abril 2009

**Auteuil**

Comisión Finanzas

15 al 17 mayo 2009

**Auteuil**

CPAA

17 al 24 mayo 2009

**Auteuil**

Comisión Educación

16 al 30 julio 2009

**Vacaciones del Consejo general**

1 al 10 agosto 2009

**África del Oeste**

*Martine*: retiro a la Provincia

5 agosto al 15 septiembre 2009

**América C.-Cuba**

*Brigitte y Katrin*: visita

12 al 19 agosto 2009

**África del Oeste**

*Diana y Martine*: Cincuentenario

25 agosto al 15 septiembre 2009

**América Central**

*Diana*: visita

18 al 21 septiembre 2009

**Dinamarca**

*Diana y Katrin*: Centenario

1 al 28 octubre 2009

**CGP en Abidjan**

## ◆ Aniversario de Fundaciones 2009-2010

- En 2009                    50 años de la fundación de Daloa (Costa de Marfil)  
                                   100 años de la fundación del colegio de Rygaard (Dinamarca)  
                                   125 años de la fundación de Lourdes (Francia)
- En 2010                    150 años de la fundación de Burdeos (Francia)  
                                   100 años de la fundación de Iloilo (Filipinas)  
                                   100 años de la fundación de Rio de Janeiro (Brasil)

## ◆ Sesión del 3° Año 2009

Provincia	Nombre	Nacionalidad
África del Este	Lucy Theresia Diu	Tanzania
	Cecilia Njeri Ng'ae	Kenia
	Nancy Nyawira Ndiritu	Kenia
África del Oeste	Begoña Vila Clavero	España
	Edith Emmanuel Fagbedji	Benin
América Central-Cuba	Ligia Morales	Nicaragua
	Mireya Herrera	Nicaragua
Ecuador-Chile	Carmen Valverde Chacón	Ecuador
Europa del Norte	Françoise Emmanuel Coppieters	Bélgica
Francia	Catherine Marie Liénard	Francia
India	Archana Attupuram	India
	Geeta Prayikalam	India
	Roshni Thengummottil	India
	Latha Moolayil	India
Italia	Patrizia Puricelli	Italia
Japón	Thérèse Keiko Okada	Japón
México	Maria Dolores Espinoza Morales	México
Filipinas- Tailandia	Cecille Marie Almirante	Filipinas
	Conchita Francisca Kwe	Filipinas
Ruanda -Chad	Colette Tuyisabe	Ruanda
	Angèle Kubwayo	Ruanda

<b>Hermanas Augustinas de Notre Dame de Paris</b>	M. Cécile Razafindranaka Marie Aline Razafitsoa Pascale Dewulf	Madagascar Madagascar Francia
---	--	-------------------------------------

## 4. PARTAGE AUTEUIL N° 81 Y N° 82

***¡Os necesitamos!***



¡Si pudieseis traducir vuestros artículos al menos en una lengua, nos aligeraría mucho el trabajo!

**Gracias**

### **PA n° 81**

Transmisión de la sesión de formadoras y presentación del Continente Africano

Cada provincia de este continente prepara una presentación de unas páginas con fotos y tarjetas, proyecto de provincia, desafíos... todo lo que os gustaría decir de vuestra provincia para que las hermanas de otras provincias y continentes puedan conoceros mejor... y si es posible traducirlo en las otras dos lenguas.

**→ *Estos artículos deberán ser enviados en septiembre de 2008***

### **PA n° 82**

Presentación del continente americano.

Voir ci-dessus!

**→ *Estos artículos deberán ser enviados en marzo de 2009***

***¡MUCHAS GRACIAS!***

*El Equipo de redacción*

## 5. UNA PALABRA DE MARÍA EUGENIA

*« Je chercherai encore le beau ...»*

Buscaré también lo elevado en tu palabra, algún pasaje de Job o de Moisés. Dios mío, no me reprocharé más todo eso que mi corazón espera del amor y mi espíritu de lo bello, todo eso lo buscar, en tí. Tú eres la única belleza, el amor infinito[;] que pueda buscarte, en todas partes, encontrarte siempre, esconderme en tí, vivir siempre en Ti. De ese modo podré esforzarme en una perfección que me mata cuando se comprende como está en los libros. Tú, tus obras en la naturaleza, tu palabra me instruyen mucho mejor.

*Notes Intimes, avril 1837*